

Manual de utilizare

Încărcător frontal ClassicLine



Manual de utilizare original
conform Directivei CE 42 2006

3629920 B58CL1 000000005 RO 003



STOLL
The Loader Specialist.

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon: +49 (0) 53 44/20 0

Fax: +49 (0) 53 44/20 182

Email: info@stoll-germany.com

Web: www.stoll-germany.com

Comandarea pieselor de schimb

Telefon: +49 (0) 53 44/20 143-146

Fax: +49 (0) 53 44/20 183

Email: EA@stoll-germany.com

Cuprins

1	Despre acest manual de utilizare	4
1.1	Prezentare generală a documentației	4
1.2	Folosirea acestui manual de utilizare	5
2	Siguranța	6
2.1	Utilizarea conform destinației	6
2.2	Cerințe impuse tuturor persoanelor care lucrează cu încărcătorul frontal	6
2.3	Zona de pericole și zona de lucru	7
2.4	Pericole din cauza încărcătorului frontal	7
2.5	Practici privind siguranța	10
2.6	Autocolante de siguranță	12
3	Descrierea funcționării	17
3.1	Structura încărcătorului frontal	17
3.1.1	Vedere de ansamblu a încărcătorului frontal CL cu ghidare paralelă (CL-P)	17
3.1.2	Încărcător frontal CL fără ghidare paralelă (CL-H)	18
3.1.3	Modele de execuție ale încărcătorului frontal	19
3.1.4	Mărimi constructive ale încărcătoarelor frontale	19
3.2	Fixarea la tractor	20
3.3	Cadru de înlocuire și dispozitivul de blocare a uneltei	21
3.3.1	Cadru de înlocuire Euro	21
3.3.2	Cadru de înlocuire SMS	22
3.3.3	Cadru de înlocuire combinat Euro-SMS	22
3.3.4	Cadru de înlocuire combinat Euro-MX	22
3.3.5	Cadru de înlocuire combinat Euro-SMS	23
3.3.6	Cadru de înlocuire combinat Euro-Alö ³	23
3.3.7	Cadru de înlocuire combinat Euro-MX	23
3.3.8	Cadru de înlocuire Skid-Steer	24
3.4	Funcțiile încărcătorului frontal	25
3.4.1	Funcții de bază	25
3.4.2	Poziția flotantă	26
3.4.3	Ghidarea paralelă la încărcătoarele frontale CL-P	27
3.4.4	Indicator vizual pentru poziționarea uneltelor	27
3.4.5	Funcții suplimentare	28
3.5	Elemente de comandă	29
3.5.1	Deservirea cu manetele de comandă ale tractorului	31
3.5.2	Deservirea cu aparat de comandă cu o singură manetă Stoll Base Control	33
4	Punerea în funcțiune și deservirea	34
4.1	Indicații pentru prima punere în funcțiune	34
4.2	Verificarea disponibilității de funcționare	34
4.3	Lucrări pregătitoare la tractor	36
4.3.1	Legarea pedalelor de frână	36
4.3.2	Balastarea	36
4.4	Montarea și demontarea încărcătorului frontal	37
4.4.1	Manevrarea suporturilor de parcare	37
4.4.2	Manevrarea cuplajelor hidraulice	38
4.4.3	Montarea încărcătorului frontal	40
4.4.4	Demontarea încărcătorului frontal	42
4.4.5	Reglarea dispozitivului de blocare a încărcătorului frontal	43



4.5	Montarea și demontarea uneltelor	44
4.5.1	Manevrarea dispozitivului de blocare a uneltei	45
4.5.2	Montarea uneltelor	46
4.5.3	Demontarea uneltelor	47
4.6	Siguranța împotriva coborârii	48
4.7	Indicații pentru deplasarea pe drumurile publice	49
4.8	Indicații pentru nivelarea cu spatele	51
5	Mentenanță	52
5.1	Întreținerea periodică	53
5.1.1	Planul de întreținere	53
5.1.2	Plan de ungere	53
5.2	Instrucțiuni de întreținere și reparații	54
5.2.1	Ungerea	54
5.2.2	Conductele hidraulice	55
5.2.3	Comfort-Drive	55
5.2.4	Dimensiuni de control ale elementului de preluare a încărcătorului frontal	56
5.2.5	Cuplurile de strângere a șuruburilor	57
6	Căutarea defectelor	58
7	Anexa	60
7.1	Date tehnice	60
7.2	Planul hidraulic	61
7.3	Schema circuitelor electrice	62
7.4	Marcare	63
7.5	Eliminarea ca deșeu	63
7.6	Declarația de conformitate	64

1 Despre acest manual de utilizare

1.1 Prezentare generală a documentației

Pentru încărcătorul frontal, pentru setul de montare și accesorii aveți la dispoziție diverse manuale și documentații tehnice. Cele mai multe dintre documente sunt disponibile în mai multe limbi.

În cazul în care vă lipsește un manual sau aveți nevoie de un manual într-o altă limbă, le puteți comanda prin intermediul distribuitorului dvs. Multe manuale sunt disponibile de asemenea pentru descărcare gratuită pe Internet, la adresa <http://www.stoll-germany.com>.

Instrucțiuni de montaj

Instrucțiunile de montaj descriu montajul setului atașabil al încărcătorului frontal și al echipamentelor hidraulice și electrice până la prima punere în funcțiune a încărcătorului frontal. Acestea se adresează atelierului de specialitate.

Instrucțiunile de montaj sunt concepute special pentru respectivul model de tractor. Acestea nu conțin informații care sunt cuprinse în manualul de utilizare.

Instrucțiunile de montaj conțin informații cu privire la piesele de schimb pentru componentele de atașare și pentru echipamentele care sunt adaptate special pentru tractor.

Manualul de utilizare a încărcătorului frontal (acest document)

Acest manual de utilizare descrie manevrarea încărcătorului frontal în condiții de siguranță, de la prima punere în funcțiune și până la eliminarea acestuia la deșeurii. Manualul se adresează unității operatoare și utilizatorului încărcătorului frontal.

Manualul de utilizare este alcătuit special pentru seria de fabricație a încărcătoarelor frontale, de aceea, dotările specifice tractoarelor pot fi avute în vedere numai limitat.

Listele de piese de schimb

Lista de piese de schimb ale încărcătorului frontal cuprinde informațiile de comandă pentru piesele de schimb ale seriei de fabricație a încărcătoarelor frontale și ale opțiunilor acestora. Nu sunt avute în vedere adaptările speciale pentru tractor.

În afară de acestea, sunt disponibile liste de piese de schimb pentru uneltele încărcătoarelor frontale.

Manuale de utilizare pentru uneltele încărcătoarelor frontale

Manualele de utilizare descriu uneltele disponibile pentru încărcătorul frontal. Pentru diferitele unelte sunt disponibile manuale de utilizare diferite:

- manuale de utilizare pentru unelte pentru condiții de lucru grele,
- manuale de utilizare pentru unelte globale pentru condiții de lucru ușoare,
- manuale de utilizare pentru unelte speciale.

Alte documente

Pe lângă instrucțiunile menționate mai sus, mai pot exista instrucțiuni de montaj, manuale de utilizare și alte *informații tehnice* care tratează dotările suplimentare speciale și completările, care nu sunt luate în considerare în restul documentației.



În cazul în care predați încărcătorul frontal sau tractorul cu încărcătorul frontal montat unui terț, vă rugăm să înmânați și toate documentele aferente! Următorului proprietar îi sunt necesare toate informațiile!

1.2 Folosirea acestui manual de utilizare

Manualul de utilizare are rolul de a vă ajuta să învățați cum să manipulați încărcătorul frontal în condiții de siguranță. Vă recomandăm să vă „acomodați” cu atenție, pas cu pas, cu funcțiile încărcătorului frontal cu ajutorul acestui manual, până când veți putea să îl manipulați în condiții de siguranță.

- Pentru propria dvs. protecție și pentru protecția persoanelor din jurul dvs., citiți mai întâi capitolul Siguranță!
- Apoi familiarizați-vă cu funcțiile și cu deservirea încărcătorului frontal.

Indicații cu privire la structurarea manualului:

Pentru ca dvs. să găsiți repede informațiile necesare în acest manual, am integrat în el următoarele „ajutoare”:

Cuprins la începutul manualului

Texte configurate diferit:

Textul simplu, fără un marcaj special, explică situații și diverse corelații.

- Text cu un punct: aici trebuie sau puteți să întreprindeți ceva.
 - ➔ Acest simbol atrage atenția asupra premiselor care trebuie îndeplinite înainte să treceți la următoarele etape de lucru.
 - ✘ Acest simbol indică uneltele de care aveți nevoie.
- (1) Text cu un număr: ca și punctul, însă există mai multe etape de lucru.



Text cu o notă i: aici găsiți indicații care sunt deosebit de importante!

1 **Legenda imaginilor:** indică denumirile pentru numerele de poziție din imagini.

Cifrele albine în paranteze (**1**) fac de asemenea trimitere la numerele de poziție din imagini.

Avertismente sunt delimitate printr-o linie în partea de jos și au în partea de sus un cuvânt de avertizare, pe fundal colorat:

PERICOL

Aceste indicații vă avertizează asupra unor pericole care au drept consecință vătămări corporale grave sau pierderea vieții.

- ▶ Punctul marchează măsurile necesare pentru a vă feri de pericole.

AVERTISMENT

Aceste indicații vă avertizează asupra unor pericole care pot avea drept consecință vătămări corporale grave sau pierderea vieții.

- ▶ Punctul marchează și în acest caz măsurile necesare pentru a vă feri de pericole.

ATENȚIE

Aceste indicații vă avertizează asupra unor pericole care pot avea drept consecință vătămări corporale ușoare sau moderate.

- ▶ Punctul marchează și în acest caz măsurile necesare pentru a vă feri de pericole.

2 Siguranța

2.1 Utilizarea conform destinației

Încărcătorul frontal este un echipament atașabil pentru tractoare agricole sau forestiere. El este destinat exclusiv pentru utilizarea la lucrări de încărcare.

Nu este permisă montarea lui pe un tractor decât cu piesele de atașare autorizate de firma STOLL.

Poate fi utilizat numai cu uneltele de lucru prevăzute de firma STOLL. Nu este permisă utilizarea lui decât cu uneltele adecvate pentru respectivele lucrări de încărcare. Informații mai detaliate în acest sens găsiți în secțiunea 4.5 și în manualul de utilizare a uneltei.

Nu este permis ca **încărcătorul frontal** să fie utilizat în procese de lucru cu unelte care necesită prezența unor persoane în apropierea sarcinii, în poziția ridicată a încărcătorului frontal! Aceste lucrări sunt admise numai dacă încărcătorul frontal este echipat cu o siguranță împotriva coborârii, vezi capitolul 4.6.

Nu este permisă utilizarea lui decât în limitele definite în Datele tehnice.

Nu este permis ca încărcătorul frontal și uneltele acestuia să fie acționate simultan cu alte echipamente hidraulice.

Nu este permisă comanda încărcătorului frontal decât de pe scaunul șoferului tractorului.

Încărcătorul frontal poate fi utilizat numai de către persoane care îndeplinesc cerințele conform secțiunii 2.2 din acest manual de utilizare.

2.2 Cerințe impuse tuturor persoanelor care lucrează cu încărcătorul frontal

Dacă încărcătorul frontal este utilizat incorect, pot fi rănite grav sau omorâte persoane. Pentru evitarea accidentelor, fiecare persoană care lucrează cu încărcătorul frontal trebuie să îndeplinească următoarele cerințe minime:

- Să fie capabilă din punct de vedere fizic să controleze încărcătorul frontal și tractorul.
- Să poată executa lucrările cu încărcătorul frontal în conformitate cu dispozițiile de siguranță din cadrul informațiilor din acest manual de utilizare.
- Să înțeleagă modul de funcționare a tractorului și a încărcătorului frontal în cadrul lucrărilor pe care le execută și să poată identifica și preveni pericolele din timpul lucrului.
- Să fi înțeles manualul de utilizare și să poată implementa în mod corespunzător informațiile din manualul de utilizare.
- Să fie familiarizată cu conducerea tractoarelor în condiții de siguranță.
- Pentru deplasarea pe drumurile publice, să cunoască reglementările relevante privind traficul rutier și să dispună de permisul de conducere prevăzut.

2.3 Zona de pericole și zona de lucru

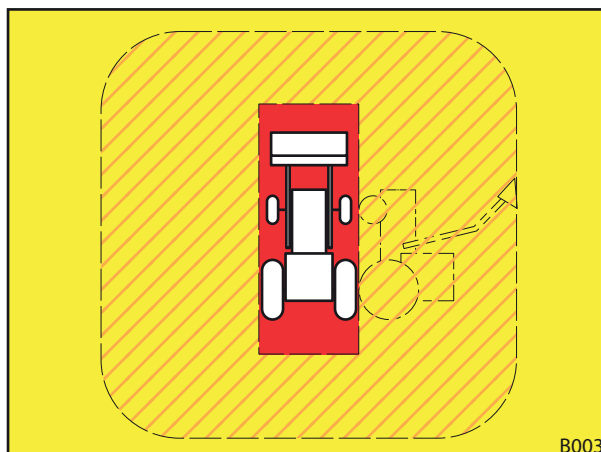
Zona de lucru

(întreaga figură, cu galben)

Zona de lucru (cu galben) este întreaga zonă în care se deplasează tractorul și încărcătorul frontal sau se pot deplasa în timpul lucrărilor de încărcare.

Ca urmare a deplasării tractorului, fiecare loc din zona de lucru poate deveni rapid o zonă de pericol.

În această zonă nu au voie să staționeze decât persoanele a căror prezență este necesară pentru executarea lucrărilor.



Zona de pericole (în figura hașurată cu portocaliu)

Zona de pericole (hașurată cu portocaliu) este acea zonă în care există pericol ca urmare a mișcării tractorului sau încărcătorului frontal. Din aceasta face parte și zona în care se poate răsturna încărcătorul frontal sau tractorul în cazul unui accident.

În această zonă este permisă staționarea persoanelor numai în mod excepțional, dacă prezența lor este obligatoriu necesară în vederea executării lucrărilor și dacă acest lucru nu este posibil din afara zonei de pericol. Acesta poate fi de ex. situația în care pentru executarea lucrărilor este necesară o persoană de dirijare sau o persoană însărcinată cu paza contra incendiilor.

Dacă se află persoane în această zonă, șoferul trebuie să lucreze cu o precauție sporită. Trebuie să fie posibilă în permanență comunicarea cu toate persoanele, de ex. prin semne cu mâinile, convenite univoc. Toate persoanele trebuie să fie instruite pentru activitățile pe care le desfășoară și să cunoască pericolele și măsurile de protecție.

Zona de pericole interioară (în imagine cu roșu)

Zona de pericole interioară, iminentă (cu roșu), cuprinde zona în care se deplasează sau se poate deplasa încărcătorul frontal și zona din directă vecinătate a tractorului, îndeosebi cea dintre roți și direct în fața și în spatele tractorului. În acest sens, respectați și instrucțiunile din manualul de utilizare a tractorului!

În această zonă este interzisă staționarea persoanelor!

Dacă această zonă este accesată de către persoane, încărcătorul frontal trebuie să fie coborât complet și tractorul trebuie să fie deconectat și asigurat!

2.4 Pericole din cauza încărcătorului frontal

Această secțiune explică cele mai frecvente pericole, cauzele lor și ce puteți întreprinde pentru a le preveni. Simbolurile de avertizare din imagini se găsesc și pe etichetele adezive de siguranță de pe încărcătorul frontal și de pe tractor.

Pericol de moarte!

Se interzice ridicarea sau transportul persoanelor cu încărcătorul frontal!

Încărcătorul frontal nu este echipat cu dispozitivele de protecție necesare pentru utilizarea unor coșuri de lucru!



Pericol pentru persoane în zona de lucru a încărcătorului frontal!

Încărcătorul frontal se poate mișca în mod neașteptat în urma unei deserviri greșite, a unei defecțiuni tehnice sau a unei stări tehnice survenite accidental la sistemul hidraulic. Este posibilă o coborâre bruscă a încărcătorului frontal sau prăbușirea încărcăturii.

Din această cauză sunt puse în pericol persoanele din zona de pericole a încărcătorului frontal. Consecințele pot fi vătămări corporale dintre cele mai grave sau pierderea vieții.

- Este interzisă staționarea persoanelor în zona interioară, iminentă, de pericole.
- Supravegheați în permanență zona de lucru! Aveți grijă ca în zona de lucru să nu staționeze persoane care nu sunt implicate în procesele de lucru!
- Încărcătorul frontal va fi deservit de către o singură persoană!
- Deserviți încărcătorul frontal numai de pe scaunul șoferului din tractor. Elementele de comandă din exterior de la tractor nu au voie să acționeze asupra încărcătorului frontal! În special elementele de comandă ale unității frontale de ridicat nu au voie să acționeze asupra încărcătorului frontal!
- Nu staționați în apropierea încărcătoarelor frontale ridicate sau a încărcăturii neasigurate.



Pericol! Căderea încărcăturii

Încărcăturile ridicate pot cădea și se pot prăbuși pe scaunul șoferului. Consecințele pot fi vătămări corporale grave sau pierderea vieții.

Un risc deosebit de mare există la ridicarea unor paleți sau baloți deasupra cabinei și în cazul lucrărilor executate în pantă.

Sistemele de protecție obișnuite (dispozitiv de protecție la răsturnare ROPS, structură de protecție la căderea unor obiecte FOPS) nu oferă o protecție suficientă!

- Lucrați cu deosebită precauție când vă aflați în pantă. Reduceți cantitatea de umplere a uneltelor și coborâți încărcătura!
- Controlați gradul de înclinare a uneltelor, nu încărcați unealta la distanță prea mare.
- Utilizați unelte de lucru adecvate, care sunt construite astfel încât să împiedice o cădere a încărcăturilor pe scaunul șoferului.
- La încărcarea bunurilor la bucată, utilizați unelte prevăzute în acest scop: graifere de baloți pentru baloți, furci de paleți pentru paleți etc.
- Ridicați paleții sau baloții individual! Nu stivuiți niciodată mai multe sarcini (baloți, paleți) unele peste altele. Sarcinile de deasupra se pot prăbuși peste dvs.
- La încărcătoarele frontale fără ghidare paralelă (ProfiLine FS), compensați creșterea unghiului de la ridicare prin „descărcarea” uneltei!
- În cazul tractoarelor fără cabină sau dispozitiv de protecție la răsturnare cu 4 stâlpi, nu ridicați încărcăturile mari, în special baloții, mai sus de punctul de rotație al brațului oscilant!
- Supravegheați încărcătura în timpul ridicării! Din acest motiv nu ridicați încărcătura în timpul deplasării cu spatele!



Pericol! Înaltă tensiune!

La încărcătorul frontal ridicat există pericolul de coliziune cu cablurile de înaltă tensiune.

Consecințele pot fi vătămări corporale grave sau pierderea vieții.

- La deplasările pe drumurile publice, nu ridicați încărcătorul frontal la mai mult de 4 m!
- În timpul lucrului, păstrați o distanță suficientă față de cablurile electrice!
- În cazul unei tensiuni nominale necunoscute, păstrați o distanță de cel puțin 4 metri față de cablurile electrice!



Informații cu privire la distanțele minime necesare puteți obține din asigurarea în caz de accidente, în Germania de ex. "Prevederi de prevenire a accidentelor la instalații și mijloace de producție electrice VSG 1.4" ale Societății de asigurări sociale pentru agricultură, exploatarea forestieră și horticultură.

Comportamentul în cazul descărcărilor disruptive la cablurile aeriene

În timpul descărcărilor disruptive, la exteriorul tractorului iau naștere tensiuni electrice mari. În solul din jurul mașinii se produc diferențe de tensiune mari. Pașii mari, culcarea pe sol sau sprijinirea cu mâinile pe sol pot provoca curenți electrici periculoși pentru viață (tensiune de pas).

- Nu părăsiți cabina!
- Nu atingeți piese metalice!
- Nu realizați o legătură conductoare electric cu solul!
- Avertizați persoanele: Nu vă apropiați de tractor! Tensiunile electrice din sol pot provoca electrocutări grave.
- Așteptați ajutor din partea forțelor de salvare profesionale! Cablul aerian trebuie deconectat.

În cazul în care este necesar ca persoanele să părăsească cabina tractorului în ciuda descărcărilor disruptive, de exemplu ca urmare a pericolului de moarte iminent prin incendiu:

- Săriți din tractor. Săriți într-o poziție stabilă, în picioare! Nu atingeți tractorul pe exterior!
- Îndepărtați-vă de tractor cu pași mici!

Avertizare! Ulei hidraulic sub înaltă presiune!

Tractorul și încărcătorul frontal lucrează cu ulei hidraulic, care se află sub înaltă presiune în timpul funcționării. Presiunea maxim admisă din sistemul hidraulic este de 205 bari.

În cazul unei întrețineri incorecte sau al unor avarii la sistemul hidraulic, poate ieși ulei sub înaltă presiune.

Consecințele pot fi vătămări corporale grave sau pierderea vieții.

- Verificați cu regularitate toate componentele hidraulice! Respectați în acest sens indicațiile pentru întreținere din capitolul 5!
- Asigurați-vă că niciuna dintre componentele hidraulice, îndeosebi furtunurile, nu poate fi deteriorată de piesele aflate în mișcare!
- Înlocuiți conductele hidraulice uzate, îmbătrânite sau neetanșe!
- În cazul tractoarelor fără cabină închisă, montați furtunuri cu protecție împotriva stropirii! (Furtunurile cu protecție împotriva stropirii se pot achiziționa de la distribuitorul de specialitate din zona dumneavoastră.)

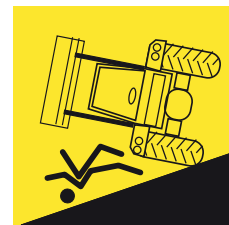


Precauție! Pierderea stabilității tractorului

Există pericol de răsturnare în pantă, la deplasarea în curbe, la pornire, în cazul unei încărcări prea reduse pe puntea din spate și la punerea în mișcare a încărcăturii în poziție înclinată.

Un risc deosebit de mare există în cazul încărcătoarelor frontale ridicate foarte sus, din cauza poziției ridicate a centrului de greutate.

- Lucrați cu deosebită precauție când vă aflați în pantă! Nu vă deplasați cu încărcătura ridicată transversal pe pantă!
- La deplasarea în curbe, reduceți viteza și coborâți încărcătura!
- Nu porniți tractorul cu mișcări sacadate atunci când încărcătorul frontal este în poziție ridicată și este încărcat!
- La lucrările cu încărcătorul frontal, utilizați întotdeauna o contragreutate în partea din spate a tractorului! Respectați indicațiile pentru balastare - vezi secțiunea 4.3.2!
- Deplasați-vă drept când intrați în materialul de încărcat. În acest proces nu virați!
- La tractoarele cu ecartament reglabil: reglați ecartamentul cât mai mare posibil!
- Folosiți centura de siguranță!
- Conectați pedalele de frână între ele!
- Decuplați suspensia punții din față!



Pericol de rupere!

La depășirea încărcărilor maxim admise ale încărcătorului frontal sau la o utilizare incorectă, încărcătorul frontal poate fi avariat astfel încât persoanele pot fi periclitare direct sau ca o consecință a ruperii unor componente.

Consecințele pot fi vătămări corporale grave sau pierderea vieții.

- Respectați limitele de încărcare indicate în Datele tehnice!
- La lucrările de nivelare sau de împingere a zăpezii nu vă deplasați cu mai mult de 10 km/h!
- Lucrați numai cu unealta montată și blocată! (vezi 4.5)
- Respectați capacitatea portantă a anvelopelor și a punții din față a tractorului!

2.5 Practici privind siguranța

Această secțiune urmează să vă ofere o imagine de ansamblu a proceselor de lucru sigure, uzuale cu încărcătorul frontal. Informații detaliate se găsesc în capitolele corespunzătoare ale acestui manual de utilizare.

Lucrări de încărcare cu încărcătorul frontal

Prin mișcările încărcătorului frontal pot fi periclitare persoane (vezi și secțiunea 2.4). Puteți lucra în condiții de siguranță numai atunci când nu staționează nicio persoană în imediata vecinătate a încărcătorului frontal.

- Nu permiteți accesul persoanelor neimplicate în lucrări în zona de lucru. Acordați atenție îndeosebi copiilor!
- Instruiți persoane de ajutor! Ridicați încărcătorul frontal abia după ce toate persoanele de ajutor s-au îndepărtat suficient de departe din zona de pericole.
- Înainte de fiecare utilizare a încărcătorului frontal, verificați blocarea uneltelor, vezi capitolul 4.5.1.
- Nu vă deplasați cu mai mult de 10 km/h!

Montarea și demontarea încărcătorului frontal și a uneltelor

Prin mișcarea accidentală a încărcătorului frontal sau a tractorului pot fi rănite grav sau omorâte persoanele de ajutor.

Montați sau demontați singur încărcătorul frontal, fără ajutor:

- (1) Înainte de a părăsi cabina: Coborâți complet încărcătorul frontal pe sol!
- (2) Deconectați tractorul și trageți frâna de parcare!
- (3) Scoateți sistemul hidraulic de sub presiune: Mișcați maneta de comandă în toate pozițiile de capăt. În cazul ventilelor acționate electric este necesar ca în acest scop să fie conectată aprinderea; ulterior deconectați din nou aprinderea!
- (4) Abia după aceea acționați elementele de blocare sau cuplajele hidraulice de la încărcătorul frontal sau de la unealtă.

O descriere detaliată pentru montarea și demontarea încărcătorului frontal se găsește în secțiunea 4.4, pentru montarea și demontarea uneltelor în secțiunea 4.5.

Parcarea încărcătorului frontal fără tractor

Lungimea suporturilor de parcare ale încărcătorului frontal este limitată, din cauza punții din față a tractorului. De aceea, încărcătorul frontal fără unealtă nu are o poziție stabilă pe suporturile sale de parcare.

- Parcați încărcătorul frontal numai cu o unealtă montată, cu o greutate de cel puțin 70 kg, pe un sol orizontal, solid!

Parcarea tractorului cu încărcătorul frontal

Când tractorul este deconectat, încărcătorul frontal coboară în timp ca urmare a scăderii presiunii din sistemul hidraulic.

- (1) Coborâți întotdeauna încărcătorul frontal complet, chiar și atunci când părăsiți tractorul numai pentru scurt timp.
- (2) Deconectați tractorul și trageți frâna de parcare!
- (3) Scoateți sistemul hidraulic de sub presiune: Mișcați maneta de comandă în toate pozițiile de capăt. În cazul ventilelor acționate electric este necesar ca în acest scop să fie conectată aprinderea; ulterior deconectați din nou aprinderea!
- (4) Asigurați tractorul împotriva unei utilizări neautorizate: Scoateți cheia de contact!

Pentru oprirea tractorului cu încărcătorul frontal, respectați și instrucțiunile din manualul de utilizare a tractorului!

Deplasarea pe drumurile publice

Pentru deplasările pe drumurile publice cu încărcătorul frontal montat, sunt valabile dispoziții diferite, în fiecare țară!

- Respectați reglementările privind circulația pe drumurile publice valabile la locul de exploatare!
- Respectați indicațiile privind deplasările pe drumurile publice din secțiunea 4.7!

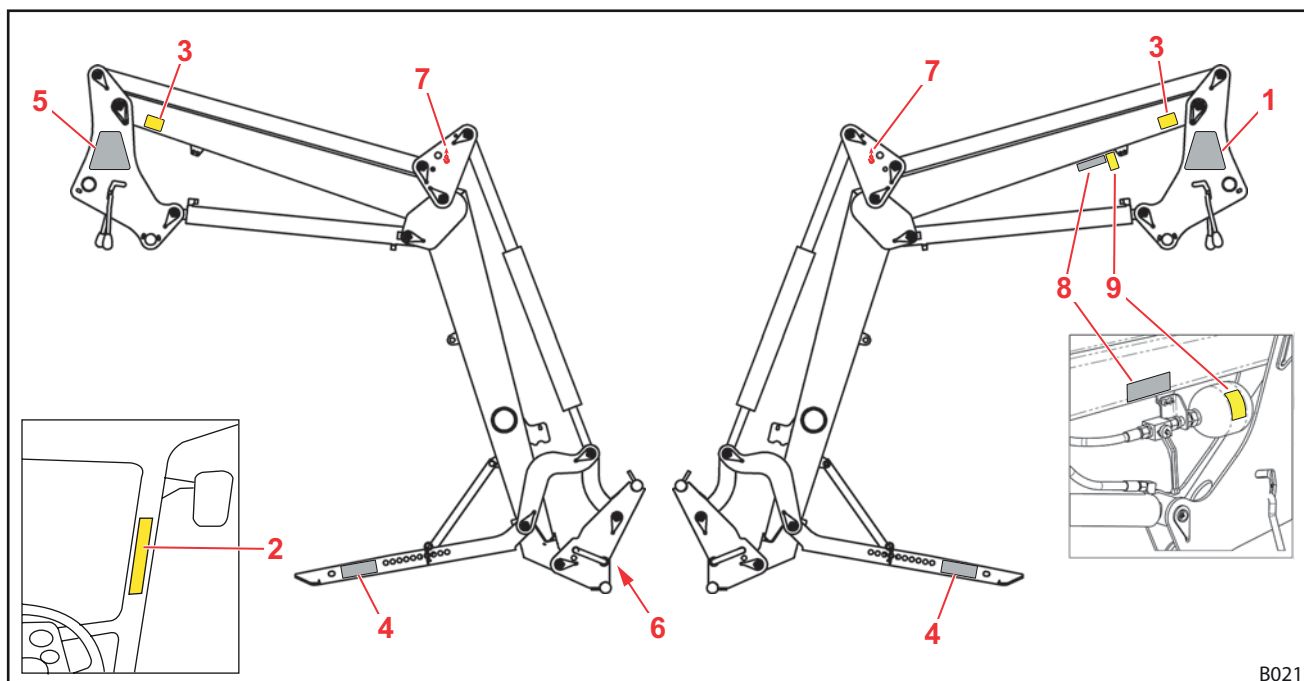
2.6 Autocolante de siguranță

Păstrați autocolantele de siguranță în stare lizibilă!

Autocolantele de siguranță avertizează asupra pericolelor din locurile periculoase și reprezintă o componentă importantă a dotării de siguranță a încărcătorului frontal. Autocolantele de siguranță lipsă măresc riscul unor vătămări corporale grave sau mortale.

- Curățați autocolantele de siguranță murdare!
- Înlocuiți imediat autocolantele de siguranță deteriorate sau devenite ilizibile!
- Aplicați imediat și pe piesele de schimb autocolantele de siguranță prevăzute!

Imagini și explicații privind autocolantele individuale se găsesc în paginile următoare. Următoarea imagine prezintă poziția autocolantelor.



- 1 Indicații de siguranță, autocolant pe coloana din stânga
- 2 Indicații de siguranță, autocolant în câmpul vizual al șoferului
- 3 Indicații de siguranță, autocolante în stânga și în dreapta pe brațul oscilant
- 4 Autocolante pe suporturile de parcare
- 5 Instrucțiuni pentru montarea și demontarea încărcătorului frontal, autocolant pe coloana din dreapta
- 6 Autocolante pentru dispozitivul de blocare a uneltei
- 7 Autocolant „Cârlig”: deasupra, dedesubt sau lângă gaura pentru transportul cu macarua (la încărcătoarele frontale CL-P pe triunghiul de deviere, la încărcătoarele frontale CL-H pe cadru).
- 8 Autocolant pe maneta de comandă a dispozitivului Comfort-Drive (opțiune)
- 9 Avertisment acumulatorul de presiune (opțiune Comfort-Drive)



The diagram illustrates safety hazards for a telehandler, organized into several sections:

- 1:** Maintenance and safety. Includes a wrench and a clock showing a 5-hour interval. **1a:** Maintenance warning sign (wrench and clock).
- 1b:** Electrical safety. Shows a telehandler with lightning bolts. **1b:** Electrical hazard warning sign (lightning bolt).
- 1c:** Stability and tipping. Shows a telehandler tipping on a slope. **1c:** Tipping warning sign (tipping telehandler).
- 1d:** Prohibited actions. Shows a telehandler with a red 'X' over it. **1d:** Prohibited action warning sign (red X over telehandler).
- 1e:** Prohibited actions. Shows a telehandler with a red 'X' over it. **1e:** Prohibited action warning sign (red X over telehandler).
- 1f:** Prohibited actions. Shows a telehandler with a red 'X' over it. **1f:** Prohibited action warning sign (red X over telehandler).
- 1g:** Prohibited actions. Shows a telehandler with a red 'X' over it. **1g:** Prohibited action warning sign (red X over telehandler).
- 2:** A vertical column of warning signs:
 - 2a:** Read manual sign (open book).
 - 2b:** Prohibited action sign (red X over telehandler).
 - 2c:** Prohibited action sign (red X over telehandler).
 - 2d:** Prohibited action sign (red X over telehandler).
 - 2e:** Prohibited action sign (red X over telehandler).
 - 2f:** Prohibited action sign (red X over telehandler).
 - 2g:** Prohibited action sign (red X over telehandler).
 - 2h:** Prohibited action sign (red X over telehandler).
 - 2i:** Prohibited action sign (red X over telehandler).
- 3:** General warning signs:
 - 3a:** General warning sign (exclamation mark in triangle).
 - 3b:** Prohibited action sign (red X over telehandler).
- 4:** Arm safety. Shows two panels of telehandler arms with red arrows and warning signs. **4:** Arm safety warning sign (red arrow and exclamation mark).

Reference numbers: 3441830b, 3449070b.

1 Indicații de siguranță, autocolant pe coloana din stânga

- 1a După primele 5 ore de funcționare, strângeți din nou toate șuruburile de fixare de la setul de atașare!
- 1b Pericol! Înaltă tensiune! În timpul lucrului, păstrați o distanță suficientă față de cablurile electrice!
- 1c Pericol! Prăbușirea încărcăturii! Nu stivuiți niciodată mai multe încărcături unele peste altele!
- 1d Pericol! Prăbușirea încărcăturii! Utilizați unelte adecvate!
- 1e Precauție! Pericol mărit de răsturnare în cazul încărcătorului frontal ridicat!
- 1f Este interzisă staționarea sub încărcătorul frontal ridicat!
- 1g Se interzice ridicarea sau transportul persoanelor cu încărcătorul frontal!

Explicații mai detaliate cu privire la pericole și la pictograme se găsesc la secțiunea 2.4 "Pericole din cauza încărcătorului frontal".

2 Indicații de siguranță, autocolant în câmpul vizual al șoferului

- 2a Respectați instrucțiunile din manualul de utilizare
- 2b Pericol! Prăbușirea încărcăturii! Utilizați unelte adecvate!
- 2c Pericol! Prăbușirea încărcăturii!
Nu stivuiți niciodată mai multe încărcături unele peste altele!
Controlați gradul de înclinare a uneltelor, nu încărcați unealta la distanță prea mare!
- 2d Se interzice ridicarea sau transportul persoanelor cu încărcătorul frontal!
- 2e Pericol pentru persoane în zona de lucru a încărcătorului frontal!
- 2f Pericol! Înaltă tensiune! În timpul lucrului, păstrați o distanță suficientă față de cablurile electrice!
- 2g Este interzisă staționarea sub încărcătorul frontal ridicat!
- 2h Precauție! Pericol mărit de răsturnare în cazul încărcătorului frontal ridicat!
- 2i Avertizare! Ulei hidraulic sub înaltă presiune!

Explicații mai detaliate cu privire la pericole și la pictograme se găsesc la secțiunea 2.4 "Pericole din cauza încărcătorului frontal".

3 Indicații de siguranță, autocolante în stânga și în dreapta pe brațul oscilant.

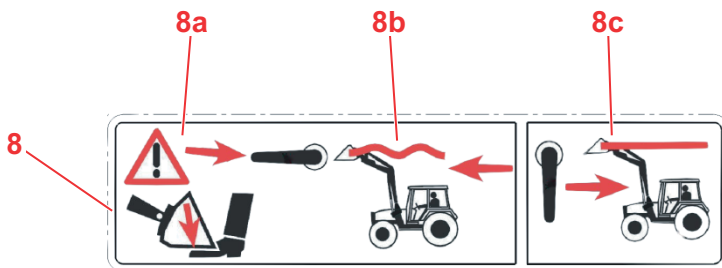
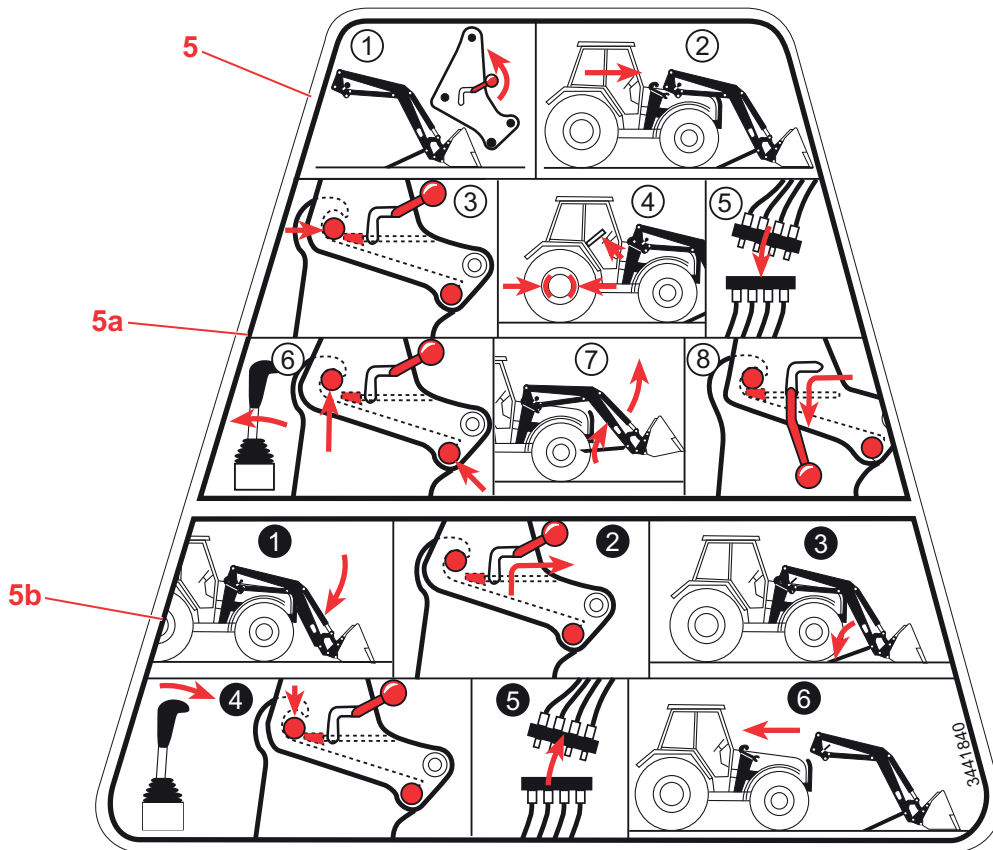
- 3a Respectați instrucțiunile din manualul de utilizare!
- 3b Pericol! Prăbușirea încărcăturii! Pericol pentru persoane în zona de lucru a încărcătorului frontal!

Explicații mai detaliate cu privire la pericole și la pictograme se găsesc la secțiunea 2.4 "Pericole din cauza încărcătorului frontal".

4 Autocolante pe suporturile de parcare

Parcați încărcătorul frontal numai cu o unealtă montată, cu o greutate de cel puțin 70 kg!

O descriere detaliată pentru montarea și demontarea încărcătorului frontal se găsește în secțiunea 4.4 "Montarea și demontarea încărcătorului frontal".



- 5 **Instrucțiuni pentru montarea și demontarea încărcătorului frontal, autocolant pe coloana din dreapta**
- 5a Montarea încărcătorului frontal
- 5b Demontarea încărcătorului frontal
- O descriere detaliată pentru montarea și demontarea încărcătorului frontal se găsește în secțiunea 4.4 "Montarea și demontarea încărcătorului frontal".
- 6 **Autocolante pentru dispozitivul de blocare a uneltei** Acest autocolant se găsește pe conectorul de blocare al dispozitivului de blocare a uneltei și marchează poziția blocată.
- O descriere detaliată pentru montarea și demontarea uneltelor se găsește în secțiunea 4.5 "Montarea și demontarea uneltelor".
- 7 **Autocolante „Cârlig“**
Aceste autocolante marchează punctele de suspendare pentru macara, pentru transportul unui încărcător frontal demontat.
- 8 **Autocolant pe maneta de comandă a dispozitivului Comfort-Drive**
Acest autocolant se utilizează atunci când încărcătorul frontal este echipat cu un dispozitiv Comfort-Drive. Informații detaliate cu privire la Comfort-Drive se găsesc la pagina 28.
- 8a Pericol de strivire! Încărcătorul frontal coboară la cuplarea dispozitivului Comfort-Drive.
- 8b Poziția manetei: Comfort-Drive cuplat.
- 8c Poziția manetei: Comfort-Drive decuplat.
- 9 **Autocolant pe acumulatorul de presiune (la Comfort-Drive)**
acumulatorul de presiune se află sub presiunea gazului și a uleiului. Demontarea și reparațiile vor fi executate numai conform instrucțiunilor din manualul tehnic!

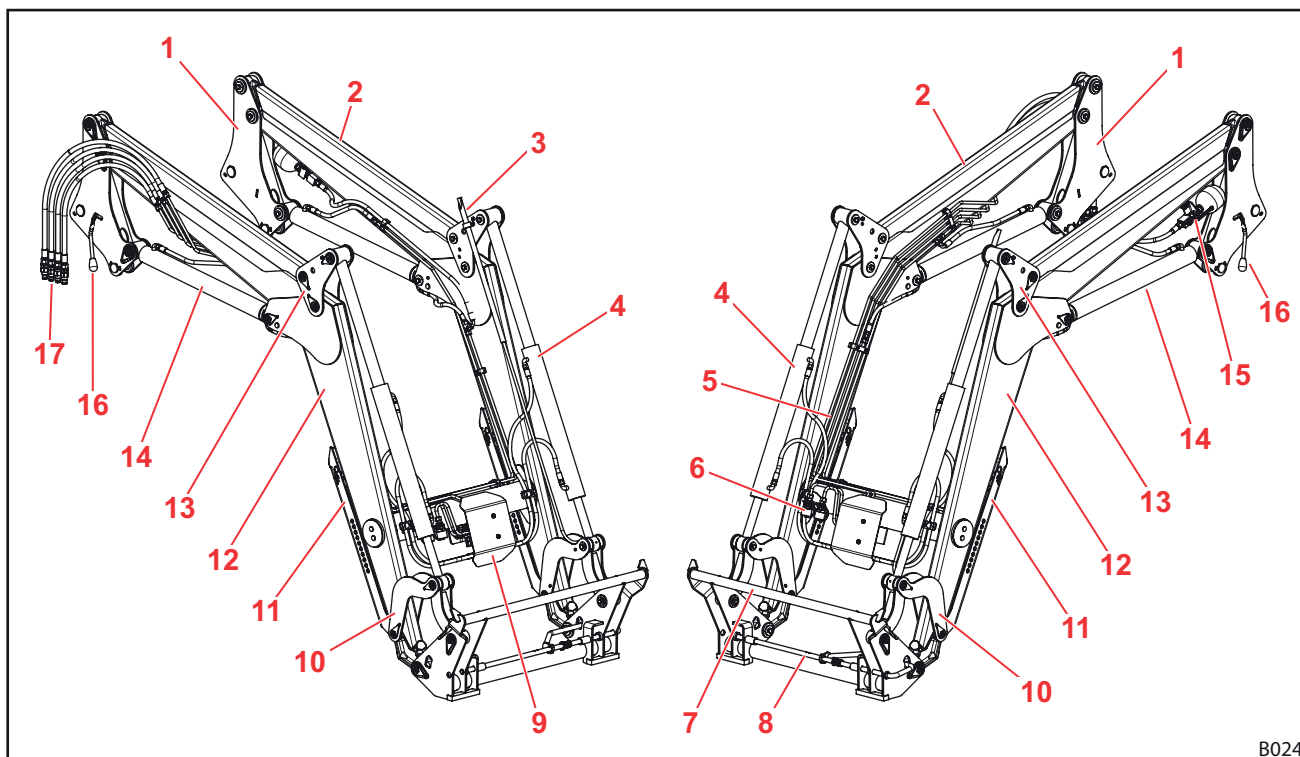
Informații de comandare pentru autocolantele de siguranță

Nr. de comandă	Denumire	Autocolante conținute
3462690	Set de autocolante „Tehnică“	Câte 1 bucată autocolant poz. nr. 1, 5 câte 1 bucată autocolant poz. nr. 4 (stânga, dreapta), 2 bucăți autocolant poz. nr. 7
3431550	Coală de autocolante „Tehnică galbene“	2 bucăți autocolant poz. nr. 3 1 bucată autocolant poz. nr. 6
3449070	Autocolant „Cabină“	1 bucată autocolant poz. nr. 2
1432670	Autocolant „Acumulatorul de presiune“	1 bucată autocolant poz. nr. 9
3533120	Autocolant „Comfort-Drive“	1 bucată autocolant poz. nr. 8

3 Descrierea funcționării

3.1 Structura încărcătorului frontal

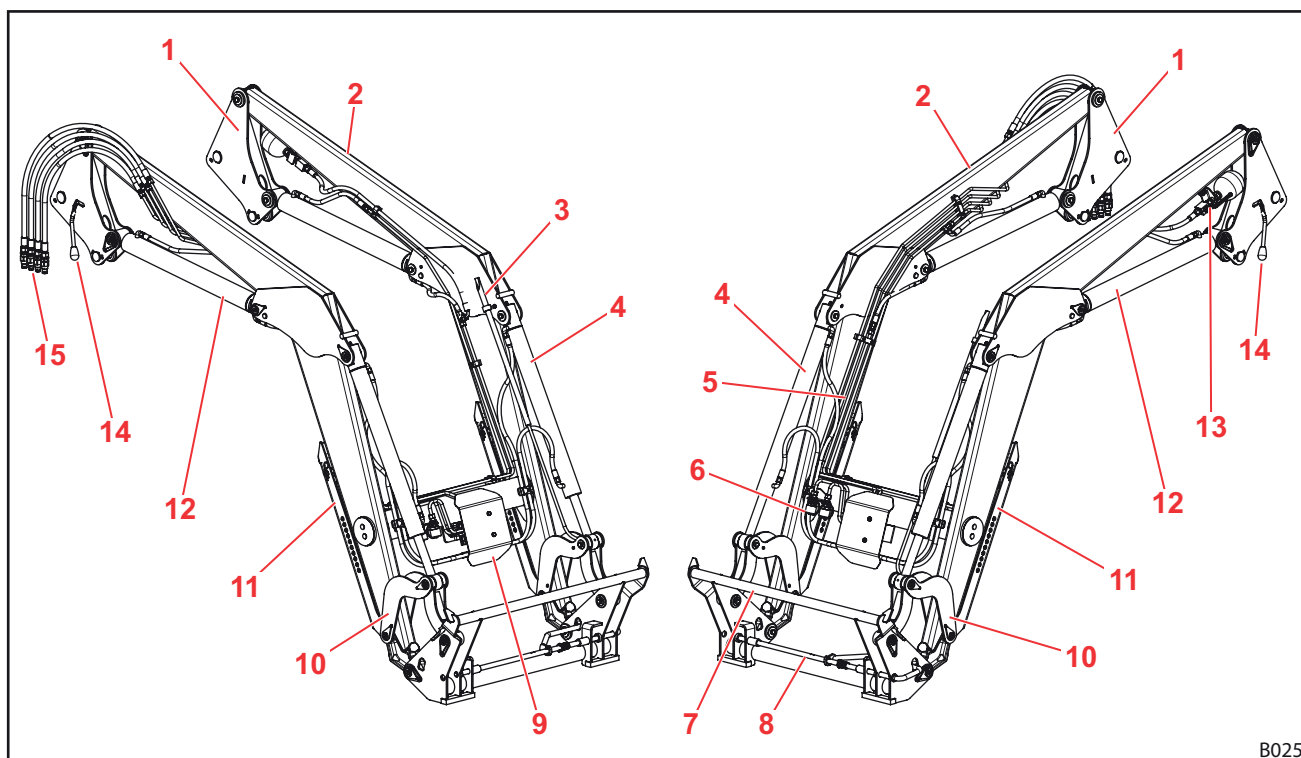
3.1.1 Vedere de ansamblu a încărcătorului frontal CL cu ghidare paralelă (CL-P)



Încărcătoarele frontale CL-P sunt alcătuite din următoarele componente principale:

- 1 Coloane (sistem de retragere)
- 2 Bara de comandă a ghidării paralele
- 3 Indicator vizual pentru poziționarea uneltelor
- 4 Cilindrii uneltei: cilindri hidraulici pentru descărcare și încărcare (cilindri sincronizați)
- 5 Țevi hidraulice
- 6 Cuplaje hidraulice pentru cel de-al 3-lea circuit de comandă (opțiune)
- 7 Cadru de înlocuire Euro (preluarea uneltei)
- 8 Dispozitiv de blocare a uneltei
- 9 Apărătoare pentru distribuția hidraulică și ventilele pentru echipamentele suplimentare
- 10 Mecanism cu manetă descărcare/încărcare
- 11 Suporturi de parcare
- 12 Braț oscilant (cadru de bază)
- 13 Triunghi de deviere al ghidării paralele
- 14 Cilindri de ridicare: cilindri hidraulici pentru ridicare și coborâre
- 15 Comfort-Drive (amortizarea hidraulică a vibrațiilor, opțiune)
- 16 Dispozitiv de blocare a încărcătorului frontal
- 17 Furtunuri hidraulice către tractor (interfață pe piesa de atașare)

3.1.2 Încărcător frontal CL fără ghidare paralelă (CL-H)



Încărcătoarele frontale CL-H sunt alcătuite din următoarele componente principale:

- 1 Coloane (sistem de retragere)
- 2 Braț oscilant (cadru de bază)
- 3 Indicator vizual pentru poziționarea uneltelor
- 4 Cilindrii uneltei: cilindri hidraulici pentru descărcare și încărcare (cilindri diferențiali)
- 5 Țevi hidraulice
- 6 Cuplaje hidraulice pentru cel de-al 3-lea circuit de comandă (opțiune)
- 7 Cadru de înlocuire Euro (preluarea uneltei)
- 8 Dispozitiv de blocare a uneltei
- 9 Apărătoare pentru distribuția hidraulică și ventilele pentru echipamentele suplimentare
- 10 Mecanism cu manetă descărcare/încărcare
- 11 Suporturi de parcare
- 12 Cilindri de ridicare: cilindri hidraulici pentru ridicare și coborâre
- 13 Comfort-Drive (amortizarea hidraulică a vibrațiilor, opțiune)
- 14 Dispozitiv de blocare a încărcătorului frontal
- 15 Furtunuri hidraulice către tractor (interfață pe piesa de atașare)

3.1.3 Modele de execuție ale încărcătorului frontal

Tabelul prezintă diverse variante și posibilități de echipare a încărcătoarelor frontale

Dotare	Încărcător frontal	
	CL-P	CL-H
Ghidare paralelă (mecanică)	●	—
Cadru de înlocuire Euro	●	●
Cadru de înlocuire SMS	○	○
Cadru de înlocuire combinat Euro-MX	○	○
Cadru de înlocuire combinat Euro-SMS	○	○
Dispozitiv de blocare a uneltelor (mecanic)	●	●
Conducte hidraulice cu 4 cuplaje cu fișă	●	●
Cuplaj hidraulic multiplu Hydro-Fix	○	○
Cuplaj multiplu Hydro-Fix pentru sistemul hidraulic și sistemul electric	○	○
Cuploare multiple specifice tractorului	(○)	(○)
Comfort-Drive	○	○
Al 3-lea circuit de comandă ¹	○	○
Sistem al camerei	○	○

● = serie, ○ = opțiune, — = nu este disponibil, () = nu pentru toate tractoarele

¹ la alegere cu cuplaje cu înșurubare sau cu cuplaje cu fișă

3.1.4 Mărimi constructive ale încărcătoarelor frontale

Încărcătoarele frontale sunt disponibile în diverse mărimi constructive. Lista completă se găsește în Datele tehnice, secțiunea 7.1



În instrucțiunile de montaj puteți consulta mărimile constructive ale încărcătoarelor frontale care sunt autorizate pentru tractorul dumneavoastră.

3.2 Fixarea la tractor

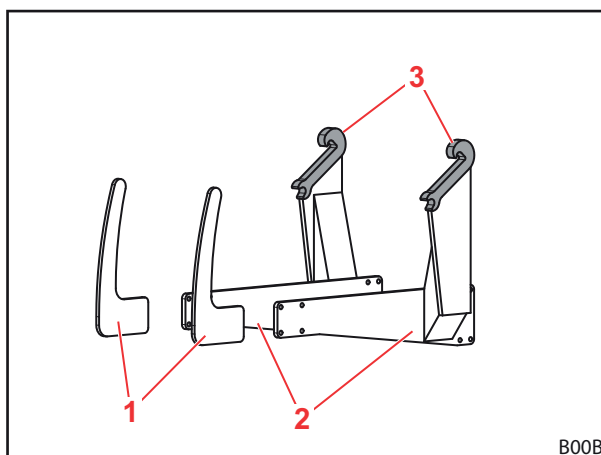
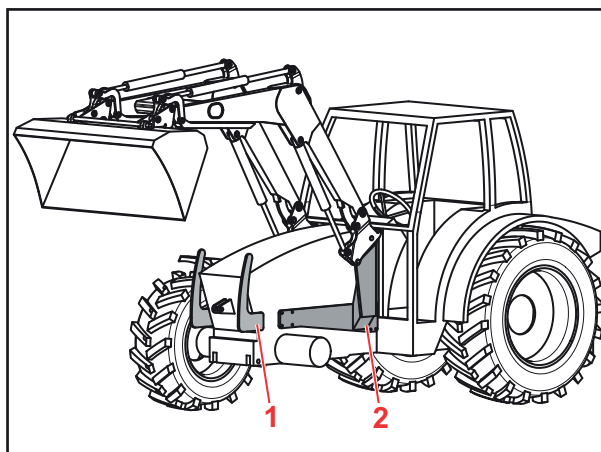
Încărcătorul frontal este fixat la tractor cu un set de atașare. Setul de atașare constă de cele mai multe ori din

- 1 protecție frontală stânga și dreapta
- 2 piese de atașare stânga și dreapta

Aceste componente rămân montate fix la tractor. Protecțiile frontale și piesele de atașare pot avea aspecte foarte diferite, în funcție de modelul de tractor. Informații detaliate despre setul de atașare se găsesc în instrucțiunile de montaj.

Protecția frontală protejează partea din față a tractorului împotriva deteriorărilor, de ex. prin coliziune cu oblonul lateral la încărcarea unei remorci.

Încărcătorul frontal va fi suspendat cu coloanele sale în elementele de preluare (3) de pe piesele de atașare și va fi asigurat cu dispozitivul de blocare.



B00B



Respectați dispozițiile valabile pentru înscrierea în documentele tractorului! În multe țări trebuie înscrisă îndeosebi greutatea netă a tractorului cu setul de atașare, fără încărcător frontal.

3.3 Cadrul de înlocuire și dispozitivul de blocare a uneltei

3.3.1 Cadru de înlocuire Euro

În imaginea de sus este reprezentat cadrul de înlocuire (albastru) cu dispozitivul de blocare a uneltei, fără unealtă.

Prin intermediul cilindrului (1) al uneltei, cadrul de înlocuire va fi pivotat în jurul centrului său de rotație (8).

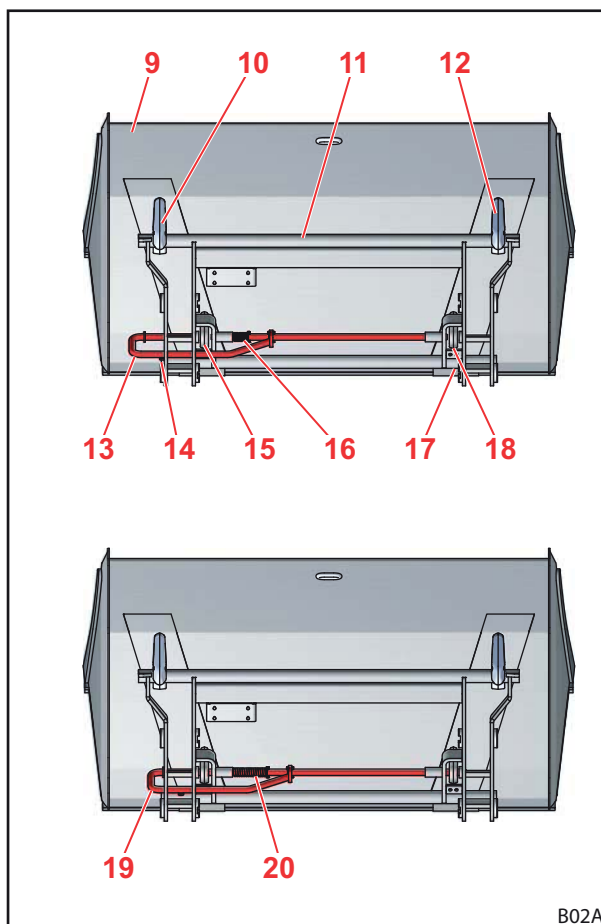
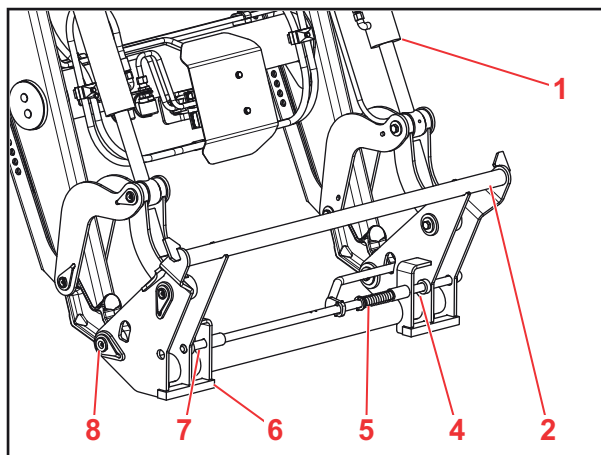
În cea de-a doua imagine este reprezentat cadrul de înlocuire cu o cupă (9) atașată, sus cu dispozitivul de blocare deschis (13), jos cu dispozitivul de blocare închis (19). Dispozitivul de blocare este reprezentat cu roșu.

Unealta (9) va fi agățată cu cârligele sale (10, 12) de bara transversală superioară (2, 11).

În partea de jos, unealta se sprijină pe bara transversală inferioară (6, 17). Cei doi ochetți (15, 18) ai uneltei pătrund în elementele de preluare (4, 7) ale cadrului de înlocuire.

Dispozitivul de blocare este ținut deschis de către opritorul (14). Atunci când va fi ridicat mânerul dispozitivului de blocare (13, 19), dispozitivul de blocare va fi închis prin intermediul arcurilor (5, 16, 20), adică bolțurile vor fi împinse prin ochetii uneltei.

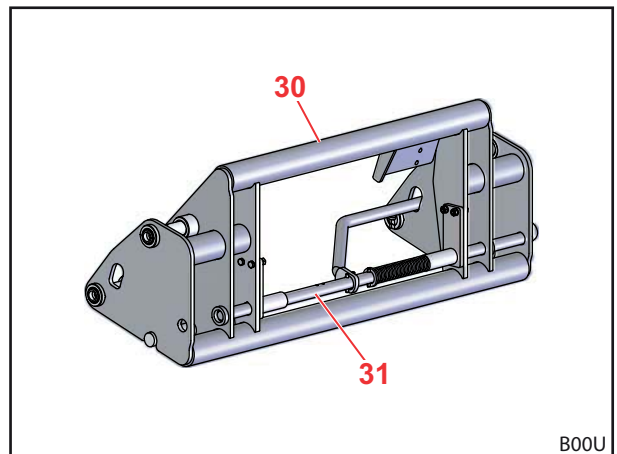
La încărcare, mânerul va fi ridicat de o piesă de ghidare de pe brațul oscilant, iar dispozitivul de blocare se închide astfel automat.



B02A

3.3.2 Cadru de înlocuire SMS

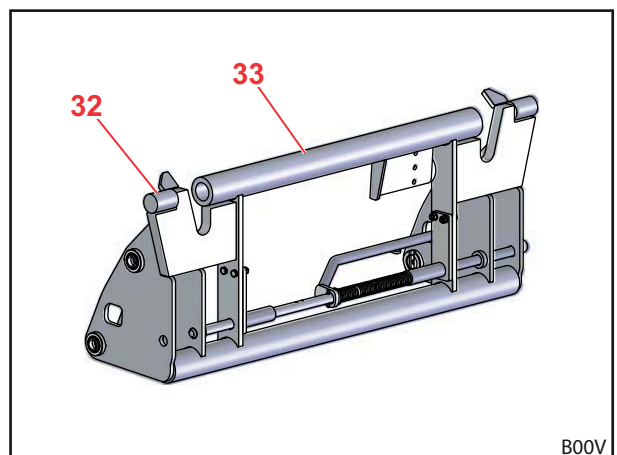
Cadrul de înlocuire și dispozitivul de blocare funcționează conform aceluiași principiu ca și cadrele de înlocuire Euro: unealta va fi agățată de bara transversală superioară (30) și va fi asigurată cu dispozitivul de blocare (31).



B00U

3.3.3 Cadru de înlocuire combinat Euro-SMS

De acest cadrul de înlocuire pot fi atașate atât unelte conform standardului Euro, cât și unelte conform standardului STS. Uneltele Euro vor fi agățate de bolțurile exterioare (32), uneltele SMS de bara transversală (33). Celelalte funcții corespund cadrelor de înlocuire Euro, respectiv SMS.



B00V

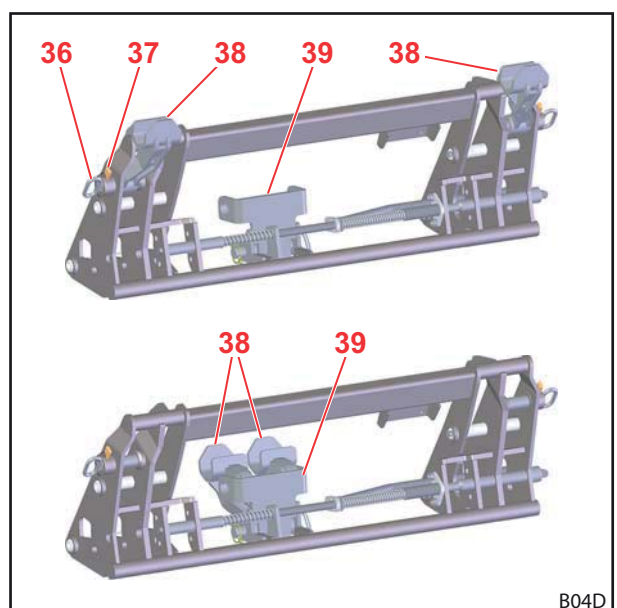
3.3.4 Cadru de înlocuire combinat Euro-MX

De aceste cadre de înlocuire pot fi atașate atât unelte conform standardului Euro, cât și unelte conform standardului MX.

În cazul în care cadrul de înlocuire se utilizează cu unelte MX, trebuie ca cele două elemente de preluare (38) să fie montate și asigurate cu bolțurile (36) și cu șplinturile de siguranță cu arc (37).

În cazul în care cadrul de înlocuire se utilizează cu unelte Euro, atunci puteți fixa elementele de preluare (38) pe suportul (39).

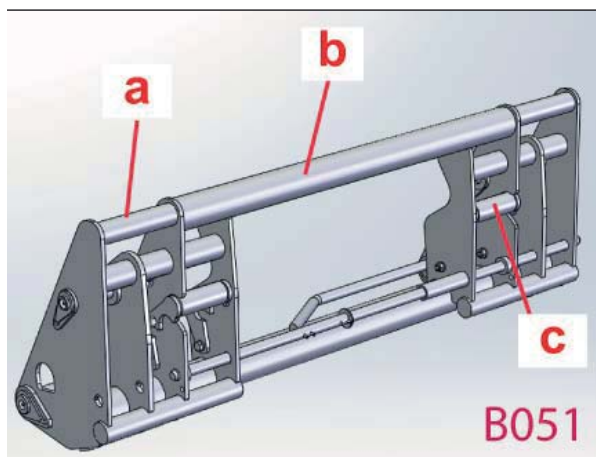
Celelalte funcții corespund cadrelor de înlocuire Euro.



B04D

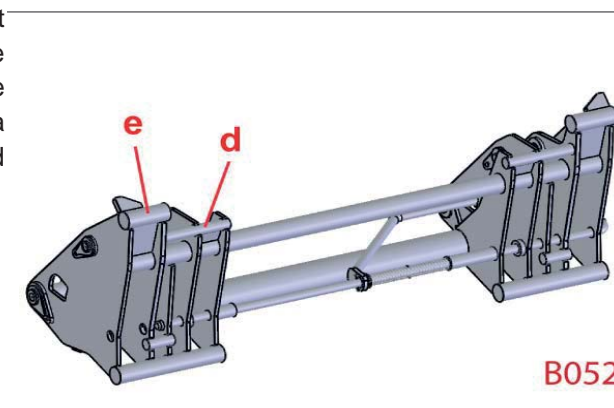
3.3.5 Cadru de înlocuire combinat Euro-SMS

De acest cadru de înlocuire pot fi atașate atât unelte conform standardului Euro, cât și unelte conform standardului SMS. Uneltele Euro se agață la bolțurile exterioare (a), iar uneltele SMS la bara transversală (b). Înainte de a monta o unealtă Euro, (c) rabatați instalațiile auxiliare spre exterior. Celelalte funcții corespund funcțiilor cadrelor de înlocuire Euro.



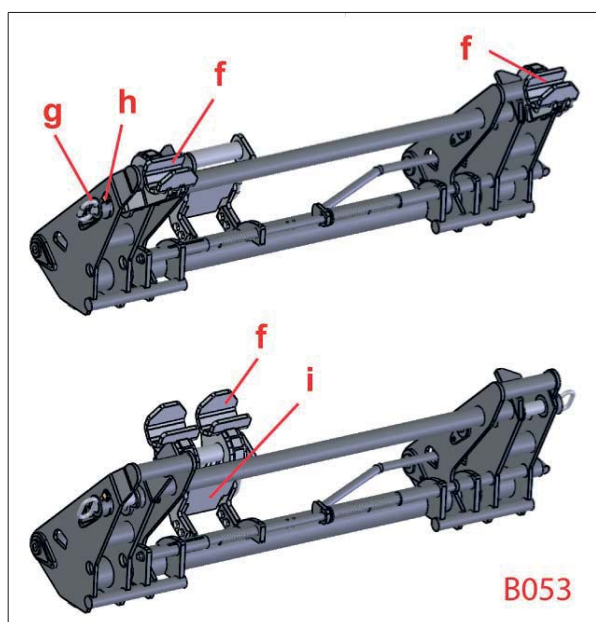
3.3.6 Cadru de înlocuire combinat Euro-Alö³

De acest cadru de înlocuire pot fi atașate atât unelte conform standardului Euro, cât și unelte conform standardului Alö-tip3. Uneltele Euro se agață la bolțurile exterioare (d), iar uneltele tip3 la bolțurile interioare (e). Celelalte funcții corespund funcțiilor cadrelor de înlocuire Euro.



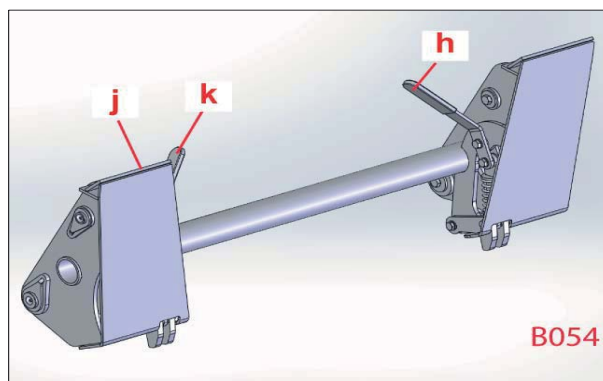
3.3.7 Cadru de înlocuire combinat Euro-MX

De aceste cadre de înlocuire pot fi atașate atât unelte conform standardului Euro, cât și unelte conform standardului MX. În cazul în care cadrul de înlocuire se utilizează cu unelte MX, trebuie ca cele două elemente de preluare (f) să fie montate și asigurate cu bolțurile (g) și cu șplinturile de siguranță cu arc (h). În cazul în care cadrul de înlocuire se utilizează cu unelte Euro, atunci puteți fixa elementele de preluare (f) pe suportul (i). Celelalte funcții corespund funcțiilor cadrelor de înlocuire Euro.



3.3.8 Cadrul de înlocuire Skid-Steer

Acest cadru de înlocuire este adecvat pentru utilizarea uneltelor Skid-Steer. Muchia suprafețelor de preluare (j) va fi introdusă în elementul de preluare de pe unealtă. Atunci când unealta este așezată pe cadrul de înlocuire, dispozitivul de blocare va fi închis prin pivotarea ambelor manete (k) în sus. Cârligele de blocare (l) pătrund în eclisa de pe unealtă.



Acest dispozitiv de blocare a uneltei nu închide automat! După fiecare înlocuire a uneltei, blocați unealta manual!

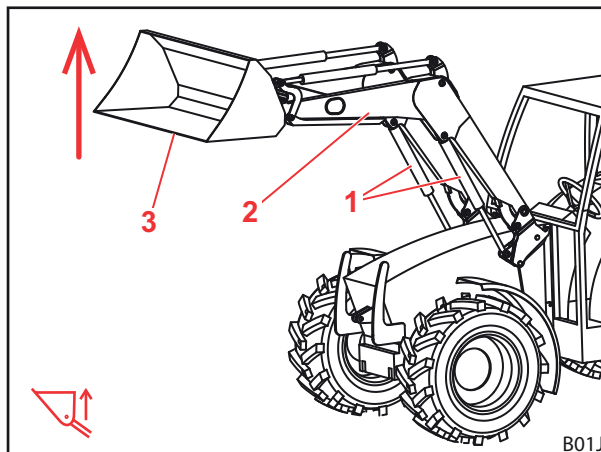
3.4 Funcțiile încărcătorului frontal

3.4.1 Funcții de bază

Încărcătorul frontal dispune de 4 funcții de bază: ridicare, coborâre, descărcare și încărcare.

Ridicare

Cei doi cilindri de ridicare (1) vor fi deplasați în exterior. Prin aceasta, brațul oscilant (2) pivotează în jurul centrului său de rotație în sus și ridică unealta (3).

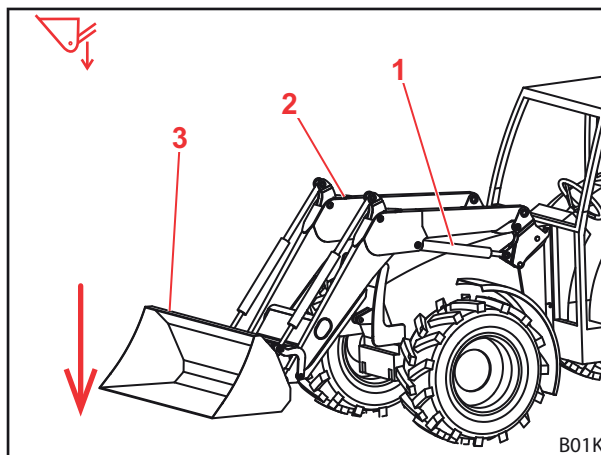


Coborâre

Cei doi cilindri de ridicare (1) vor fi retractați. Astfel, brațul oscilant (2) pivotează în jurul centrului său de rotație în jos și coboară unealta (3).

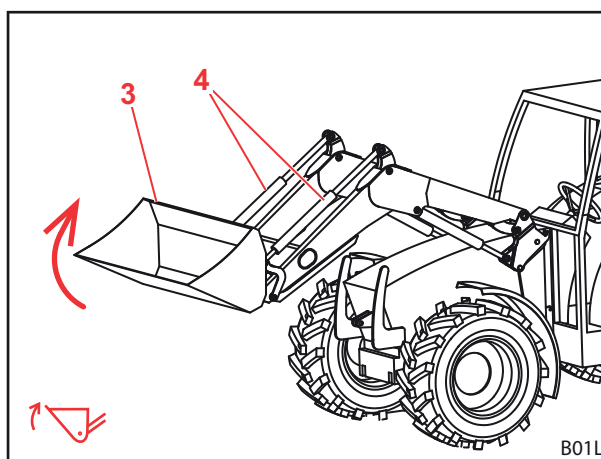
La încărcătoarele frontale cu ghidare paralelă, la ridicare și coborâre unealta rămâne în aceeași poziție. Se modifică unghiul uneltei în raport cu brațul oscilant.

La încărcătoarele frontale fără ghidare paralelă, unealta pivotează împreună cu brațul oscilant, unghiul dintre unealtă și brațul oscilant rămâne constant.



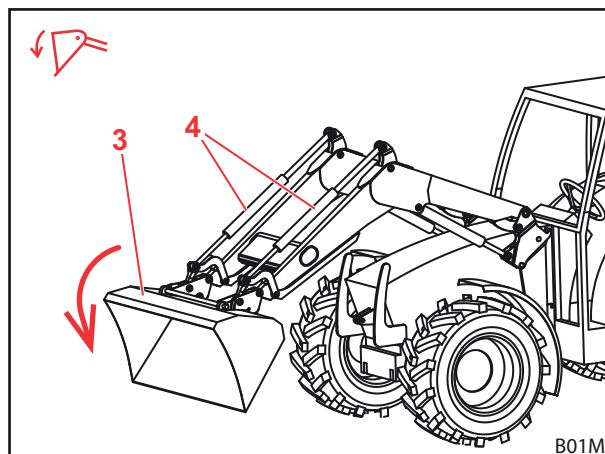
Încărcare,

Cei doi cilindri (4) ai uneltei vor fi retractați, prin aceasta unealta (3) pivotează în sus și se încarcă.



Descărcare

Cei doi cilindri (4) ai uneltei vor fi avansați, prin aceasta unealta (3) pivotează în jos și descarcă încărcătura.



3.4.2 Poziția flotantă

⚠ AVERTISMENT

Poziția flotantă: Mișcare neașteptată!

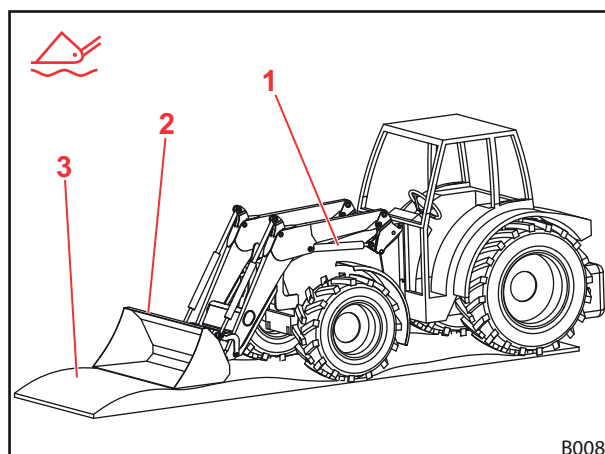
La conectarea poziției flotante în condițiile în care încărcătorul frontal cu ghidare paralelă (CL-P) nu este coborât complet, în cilindrul de ridicare se poate forma vid. Acest lucru poate duce, la descărcarea de mai târziu, la o coborâre accidentală a încărcătorului frontal.

În cazul în care staționează persoane în zona de lucru, consecințele pot fi vătămări corporale grave sau pierderea vieții.

- ▶ Utilizați poziția flotantă numai atunci când încărcătorul frontal este coborât complet!
- ▶ Nu utilizați poziția flotantă cu unelte care necesită prezența unor persoane!
- ▶ Utilizați poziția flotantă numai atunci când nu se află nicio persoană în zona de pericol!
- ▶ Dacă este necesar, măriți turația de ralanti, pentru a mări cantitatea de ulei pompată.

În poziția flotantă, conductele hidraulice ale cilindrului hidraulic (1) pentru ridicare și coborâre vor fi legate între ele și vor fi deschise înspre rezervor. Încărcătorul frontal este așezat pe solul (3) prin greutatea sa proprie. Unealta (2) urmează conturul solului, cum s-ar spune se deplasează deasupra acestuia.

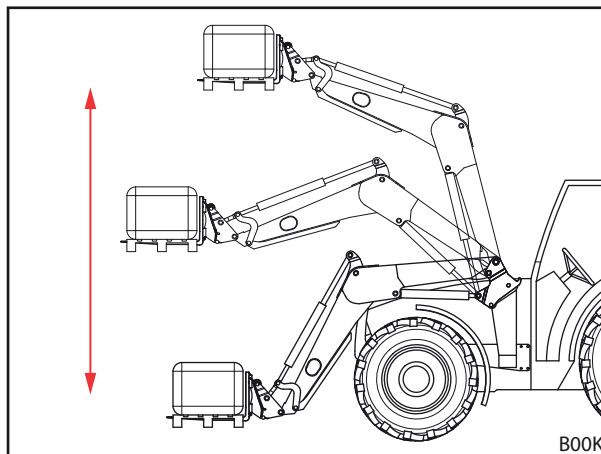
i Această funcție există numai dacă tractorul are un aparat de comandă corespunzător sau este echipat cu un aparat de comandă cu o singură manetă Stoll.



3.4.3 Ghidarea paralelă la încărcătoarele frontale CL-P

La ridicarea și coborârea încărcătorului frontal, unealta va fi ghidată paralel prin intermediul timoneriei de ghidare. Gradul de înclinare al unelei rămâne constant.

Această funcție este deosebit de avantajoasă la încărcarea paleților și la stivuirea baloților. Ghidarea paralelă funcționează când unealta este orizontală sau încărcată. Ea nu funcționează când unealta este basculată în jos.



3.4.4 Indicator vizual pentru poziționarea uneltelor

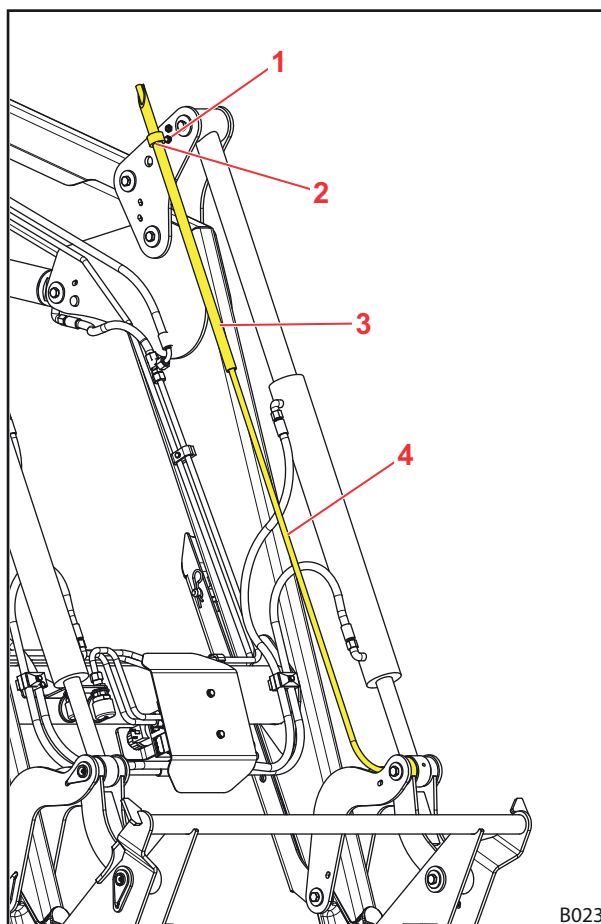
Bara (4) este fixată pe bolțul de lagăr inferior al cilindrului din stânga al unelei.

Țeava (3) este fixată cu elementul de prindere (2).

Atunci când unealta se descarcă sau încarcă, bara se deplasează în țeavă. Astfel este posibil ca din scaunul șoferului să „citiți” poziția orizontală a unelei la capătul superior al țevii.

Reglare:

- Poziționați unealta orizontal.
- Coborâți încărcătorul frontal pe sol.
- Trageți frâna de parcare; opriți motorul.
- Desfaceți șurubul de strângere (1).
- Deplasați țeava (3) în elementul de prindere (2) astfel încât capetele de sus ale țevii și ale barei (4) să fie la același nivel.
- Strângeți șurubul de strângere (1).



3.4.5 Funcții suplimentare

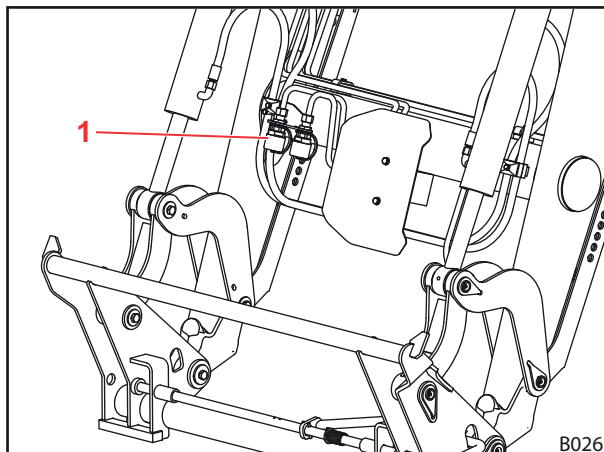
Pe lângă funcțiile de bază, încărcătorul frontal poate fi dotat cu funcții suplimentare.

Circuitele de comandă pentru uneltele cu funcții hidraulice

În cazul în care încărcătorul frontal este echipat cu o supapă de comutare pentru al 3-lea circuit de comandă, funcția „Încărcare/descărcare“ poate fi comutată pe unelaltă și acolo poate fi utilizată pentru o funcționare hidraulică.

Cuplajele hidraulice (1) pentru sistemul hidraulic al uneltei se găsesc pe țeava transversală.

Ele pot fi executate ca și cuplaje cu fișă sau cuplaje cu înșurubare.



i Marcați cuplajele hidraulice de la încărcătorul dvs. frontal și de la unelte astfel încât să corespundă unele cu celelalte, pentru a preveni confuziile!

Comfort-Drive

⚠ AVERTISMENT

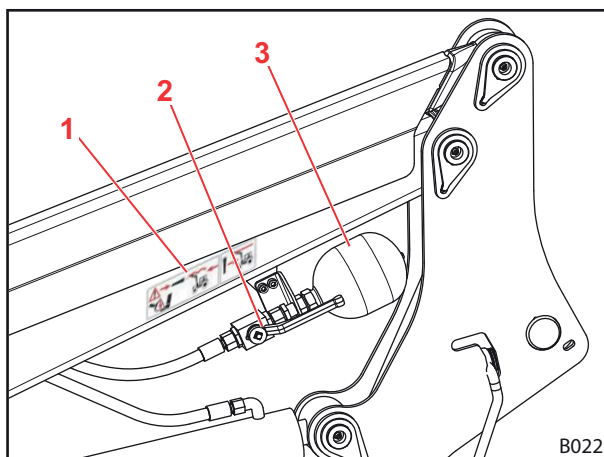
Pericol de strivire!

Încărcătorul frontal coboară la cuplarea dispozitivului Comfort-Drive.

- ▶ Coborâți complet încărcătorul frontal pe sol înainte să cuplați Comfort-Drive!

Acumulatorul hidraulic cu gaz se cuplează cu o supapă la *conductade* ridicare. În acest mod se amortizează solicitările prin șocuri din timpul deplasării.

- 1 Autocolant cu indicație de deservire și avertisment
- 2 Maneta de acționare de la ventil:
maneta în poziție verticală: Comfort-Drive decuplat
maneta în poziție orizontală: Comfort-Drive cuplat
- 3 Acumulator de presiune



i După ridicare, mai coborâți puțin încărcătorul frontal, pentru a obține o funcționare optimă a Comfort-Drive.

i Protecție împotriva suprasolicitării:
în cazul unor lucrări grele de încărcare (de ex. lucrări de săpături) și în cazul lucrărilor cu furca pentru paleți, decuplați Comfort-Drive!

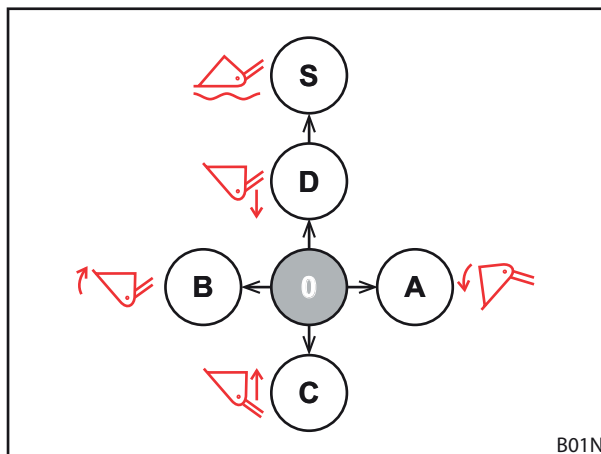
3.5 Elemente de comandă

Funcții de bază

În funcție de dotarea tractorului, manetele de comandă pentru încărcătorul frontal pot arăta diferit.

În cele mai multe dintre cazuri, încărcătorul frontal va fi deservit cu o manetă de comandă sau un joystick.

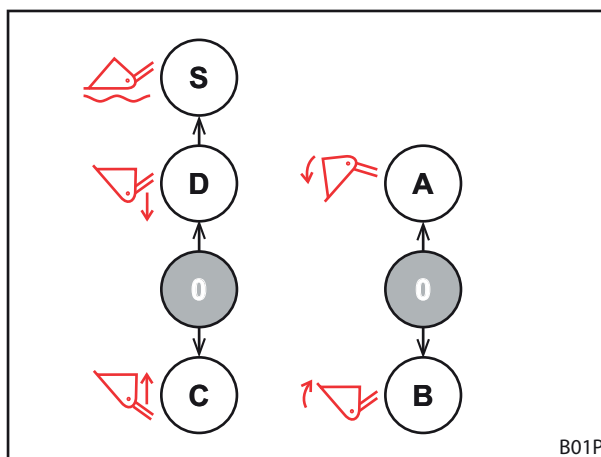
Schița din dreapta și tabelul de jos prezintă alocarea funcțiilor de bază la pozițiile acestor manete de comandă.



B01N

La unele tractoare, încărcătorul frontal este acționat cu două manete de comandă, la două aparate de comandă ale tractorului.

Schița din dreapta și tabelul de jos prezintă alocarea funcțiilor de bază la pozițiile acestor manete de comandă.



B01P



Simbolurile desenate cu roșu se găsesc și pe manetele de comandă.

În cazul în care aceste simboluri lipsesc, aplicați astfel de simboluri (conform EN 12525), pentru marcarea univocă a funcțiilor!

0	Poziția zero, centru	Atunci când i se dă drumul, maneta trebuie să revină în poziția zero!
A	Descărcare	Deplasați maneta dinspre corp în exterior (spre dreapta).
B	Încărcare	Deplasați maneta înspre corp (spre stânga).
C	Ridicare	Deplasați maneta înspre corp, spre spate.
D	Coborâre	Deplasați maneta dinspre corp în față.
S	Poziția flotantă (opțiune)	După coborârea completă , deplasați maneta dinspre corp, în față complet <i>Aceasta este singura poziție în care maneta are voie să se înclicheteze!</i>

Deservire diferită cu Stoll „Pro Control“

În cazul în care tractorul este echipat cu un aparat de comandă cu o singură manetă „Pro Control“, încărcătorul frontal va fi deservit cu un joystick cu butoane și comutatoare integrate.

**Important!**

Funcțiile tastelor și comutatoarelor de pe joystick și acționarea poziției flotante diferă de specificațiile din acest manual de utilizare.

Acordați atenție „Instrucțiunilor de montaj și de deservire pentru Pro Control“!



3.5.1 Deservirea cu manetele de comandă ale tractorului

⚠ PERICOL

Mișcare neașteptată ca urmare a unei instrucțiuni de comandă neintenționate

Prin acționarea accidentală a manetei de comandă sau ca urmare a unor procese de lucru programate, încărcătorul frontal se poate mișca în mod neașteptat.

Consecințele pot fi vătămări corporale grave sau pierderea vieții.

- ▶ Blocați maneta de comandă în poziția zero atunci când nu aveți nevoie de încărcătorul frontal!
- ▶ Dacă maneta de comandă nu dispune de un element de blocare, închideți robinetul de închidere din conducta hidraulică „Ridicare“ atunci când nu aveți nevoie de încărcătorul frontal!
- ▶ Nu este permis ca aparatele de comandă pentru sistemul hidraulic să se înclicheteze în poziția acționată (cu excepția poziției de flotare)! Scoateți din funcțiune elementul de înclichetare!
- ▶ Nu utilizați procese de lucru programate!
- ▶ Înainte de începerea lucrului, opriți încărcătorul frontal și echipamentele de lucru, eventual cuplate cu acesta, ale tractorului: închideți robinetele de închidere sau separați cuplajele conductelor!

⚠ ATENȚIE

Pericol de confuzie la cuplajele pentru furtunuri!

Dacă încărcătorul frontal este racordat direct la aparatele de comandă suplimentare ale tractorului cu furtunuri, interschimbarea acestora poate duce la o alocare greșită a funcțiilor la maneta de comandă!

- ▶ Marcați cuplajele de pe furtunuri și punctele de racordare!
- ▶ Racordați furtunurile astfel încât poziția flotantă să urmează, în direcția de acționare, „Coborârii“.
- ▶ După racordarea furtunurilor, verificați funcționarea corectă!

Manetele de comandă pot avea un aspect diferit, în funcție de modelul de tractor.

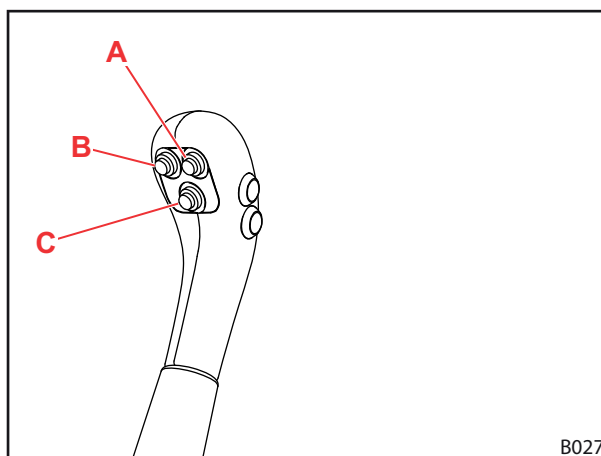
Deservirea funcțiilor de bază corespunde întotdeauna alocării indicate la pagina 29.

Butoanele pentru funcțiile suplimentare

Manetele de comandă dispun de până la 3 butoane (**A**, **B**, **C**) pentru funcții suplimentare. Dispunerea butoanelor poate fi diferită.

Imaginea prezintă ca exemplu un mâner de manetă de comandă Stoll.

Pentru încărcătoarele frontale ClassicLine este necesar numai un singur buton (**A**) pentru acționarea celui de-al 3-lea circuit de comandă (opțiune) pentru uneltele cu funcții hidraulice.



B027



În cazul în care tractorul dvs. are o altă manetă de comandă sau o altă dispunere a butoanelor: notați-vă sau faceți o schiță a dispunerii și funcțiilor butoanelor!

Sistemul hidraulic Comfort

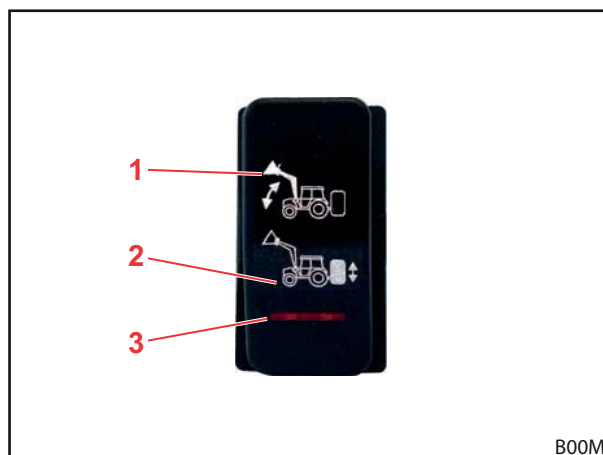
În cazul în care tractorul este echipat cu un sistem hidraulic Comfort, funcționarea supapelor hidraulice va fi comutată între încărcătorul frontal și funcționarea originală (de ex. racordurile din spate sau elevatorul de putere frontal).

- 1 Încărcătorul frontal activ, becul **(3)** este aprins
- 2 Funcționarea originală activă, becul **(3)** este stins



La echiparea cu sistem hidraulic Comfort, de cele mai multe ori încărcătorul frontal nu dispune de un robinet de închidere. De aceea, la deplasările pe drumurile publice, deconectați încărcătorul frontal cu acest comutator.

Asigurați-vă că nu sunt generate niciun fel de pericole de la alte echipamente, atunci active!



3.5.2 Deservirea cu aparat de comandă cu o singură manetă Stoll Base Control

⚠ PERICOL

Mișcare neașteptată ca urmare a unei instrucțiuni de comandă neintenționate

Prin acționarea accidentală a manetei de comandă, încărcătorul frontal se poate mișca în mod neașteptat.

Consecințele pot fi vătămări corporale grave sau pierderea vieții.

- ▶ Blocați maneta de comandă în poziția zero atunci când nu aveți nevoie de încărcătorul frontal!

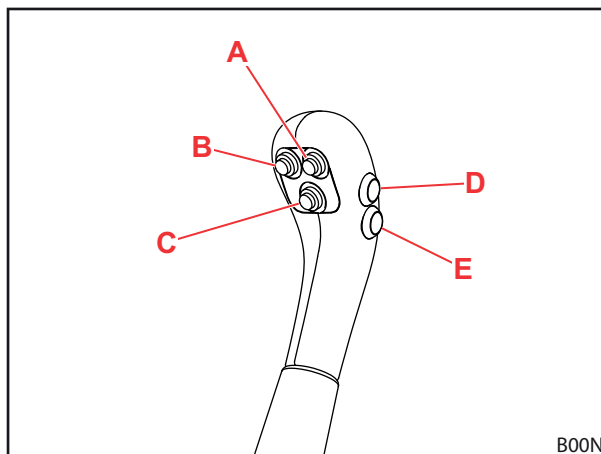
Deservirea funcțiilor de bază corespunde întotdeauna alocării indicate la pagina 29.

Butoanele pentru funcțiile suplimentare

Manetele de comandă dispun de până la 3 butoane (**A, B, C**) pentru funcții suplimentare.

Pentru încărcătoarele frontale ClassicLine este necesar numai un singur buton (**A**) pentru acționarea celui de-al 3-lea circuit de comandă (opțiune) pentru uneltele cu funcții hidraulice.

i Pot fi montate 2 micro-butoane suplimentare (**D, E**) pentru funcțiile tractorului. (Stoll oferă doar butoane potrivite pentru maneta de comandă și nu preia răspunderea pentru funcționarea și caracterul adecvat pentru tractor.)



B00N

Blocarea manetei de comandă

Blocarea manetei de comandă:

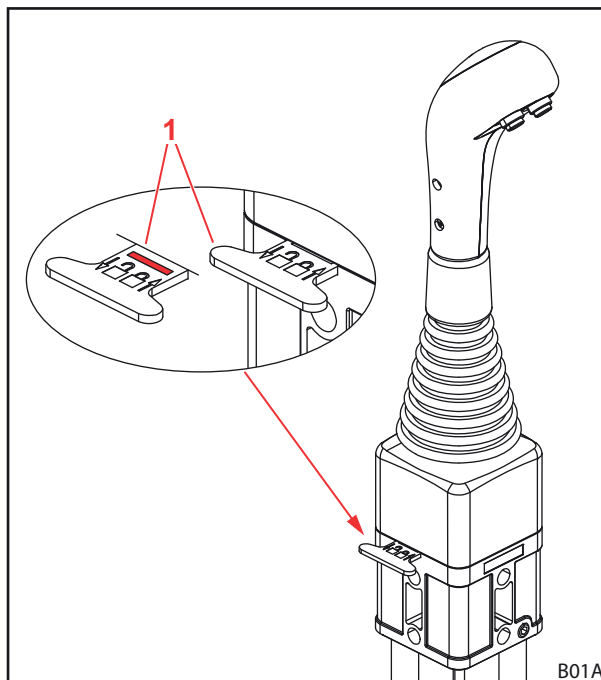
- Deplasați maneta de comandă în poziția centrală.
- Împingeți zăvorul (**1**) în interior.

Marcajul roșu de pe zăvor nu mai este vizibil, maneta de comandă nu poate fi mișcată.

Deblocarea manetei de comandă:

- Trageți zăvorul (1) în exterior.

Marcajul roșu de pe zăvor este vizibil, maneta de comandă poate fi mișcată.



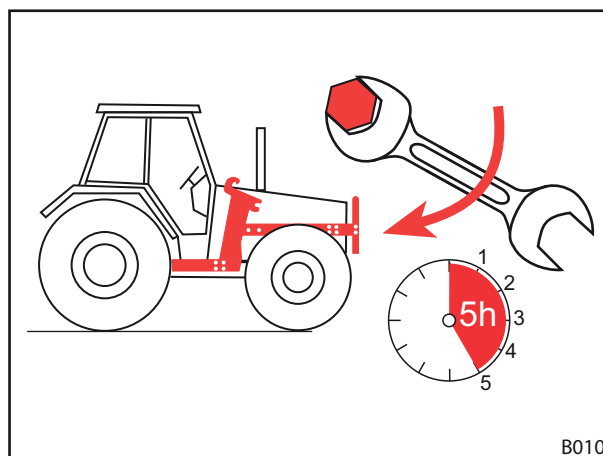
B01A

4 Punerea în funcțiune și deservirea

4.1 Indicații pentru prima punere în funcțiune

Montarea pentru prima dată a încărcătorului frontal pe tractor, prima punere în funcțiune și controlul funcționării vor fi executate de către un atelier de specialitate.

- Solicitați o instruire din partea specialiștilor din atelier.
- După primele 5 ore de funcționare, solicitați atelierului strângerea din nou a șuruburilor.



4.2 Verificarea disponibilității de funcționare

⚠️ AVERTISMENT

Mișcare neintenționată!

Dacă aparatul de comandă nu a fost acționat mai mult timp, în cazul unei diferențe mari de temperatură între uleiul hidraulic și aparatul de comandă, vanele glisante de comandă se pot bloca în poziția acționată. În acest caz, încărcătorul frontal se mișcă neintenționat în continuare!

În special la coborârea în timpul mersului, acest lucru poate provoca accidente grave!

- ▶ După deplasări mai lungi sau după timpi de staționare mai lungi, acționați întotdeauna mai întâi funcția *Încărcare*, pentru ca aparatul de comandă să fie încălzit de uleiul hidraulic în curgere.
- ▶ Acționați funcțiile *Ridicare* și *Coborâre* abia după ce funcțiile de încărcare și descărcare funcționează în mod fiabil, așadar după ce aparatul de comandă s-a încălzit suficient.

⚠️ AVERTISMENT

„Descărcare“ sau „încărcare“ neașteptată

În cazul apariției unei erori în sistemul electric sau în cel electronic (de ex. un contact slăbit, ruperea unui cablu, defecțiune în unitatea de comandă) acționarea butoanelor de pe maneta de comandă poate rămâne temporar sau permanent, fără efect.

La funcțiile suplimentare „al 3-lea circuit de comandă“ și „al 4-lea circuit de comandă“, aceasta duce la declanșarea funcțiilor „descărcare“ sau „încărcare“ în locul funcțiilor hidraulice ale unelei.

În consecință, materialul încărcat poate cădea, rănind șoferul sau persoanele aflate în apropiere.

- ▶ La fiecare punere în funcțiune, verificați **toate** funcțiile încărcătorului frontal, fără încărcătură.
- ▶ În cazul apariției acestei erori în timpul lucrului, eliberați **imediat** maneta de comandă. Acest lucru va opri mișcarea. După aceea aduceți încărcătorul frontal și unealta într-o poziție sigură, înainte de a încerca să remediați eroarea.

Următoarea listă de verificare însumează toate controalele necesare de dinainte și din timpul punerii în funcțiune a încărcătorului frontal. Explicații detaliate găsiți în capitolele, respectiv în documentele indicate.



Listă de verificare



Înainte de fiecare utilizare, verificați **toate** punctele din lista de verificare, chiar dacă încărcătorul frontal este deja atașat!

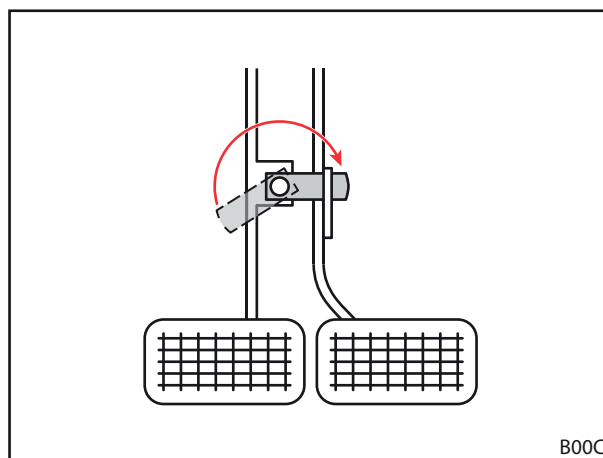
Control:	a se vedea și:	rezolvat:
Înainte de montarea încărcătorului frontal:		
Autocolantele de pe tractor și de pe încărcătorul frontal sunt în volum complet și sunt în ordine?	2.6	
Pedalele de frână sunt legate?	4.3.1	
Uleiul hidraulic: Nivelul de ulei este suficient?	Manualul de utilizare al tractorului	
Suspensia punții față este decuplată?		
Robinetul de închidere al elevatorului de putere frontal este închis?		
Presiunea din pneuri este suficientă pentru regimul de lucru cu încărcătorul frontal?		
A fost atașată greutatea de balastare corectă în spate?	4.3.2	
Au fost strânse șuruburile de fixare ale pieselor atașabile?	4.1	
Elementele de preluare (punctele de lagăr și suprafețele de glisare) de pe piesele atașabile sunt curate, fără vopsea și lubrificate?	5.2.1	
Dispozitivele de blocare ale încărcătorului frontal au fost lubrificate?	5.2.1	
În timpul montării:		
Conductele hidraulice au fost racordate corect?	4.4.2	
Au fost conectate cablurile electrice ale încărcătorului frontal?		
Dispozitivele de blocare ale încărcătorului frontal sunt reglate corect?	4.4.5, 4.4.3	
După montare:		
Suporturile de parcare sunt rabatate înapoi și asigurate?	4.4.1	
Dispozitivul de blocare a încărcătorului frontal este blocat corect?	4.4.3	
Dispozitivul de blocare a uneltei este blocat corect?	4.5.1	
Aripile sunt reglate pentru exploatarea cu încărcător frontal?		
A fost efectuată verificarea funcționării? (funcțiile de bază și funcțiile suplimentare)	3.4 "Funcțiile încărcătorului frontal"	

4.3 Lucrări pregătitoare la tractor

4.3.1 Legarea pedalelor de frână

La tractoarele cu frâne separate, încărcătorul frontal poate fi avariat grav prin frânarea unilaterală.

- Conectați pedalele de frână între ele!



4.3.2 Balastarea

La lucrările cu încărcătorul frontal, utilizați întotdeauna o contragreutate în partea din spate a tractorului!

La determinarea greutății necesare, aveți întotdeauna în vedere următoarele condiții:

Când încărcătorul frontal complet încărcat este în poziția cea mai avansată, puntea spate trebuie să fie încărcată cu cel puțin 20% din greutatea totală, pentru a se asigura stabilitatea și efectul de frânare.

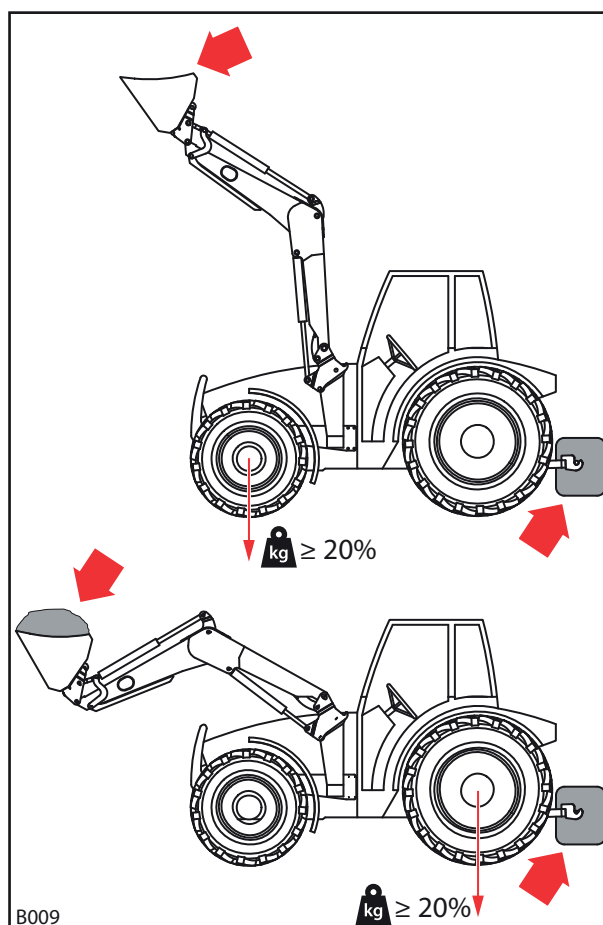
Nu este permis ca puntea față să fie descărcată prea mult. Cu încărcătorul frontal ridicat, fără unealtă, puntea față trebuie să fie încărcată cu cel puțin 20% din greutatea totală, pentru a se menține capacitatea de virare la deplasările pe drumurile publice.

i Nu vă deplasați fără unealtă în cazul în care ați determinat încărcarea punții față cu unealta montată, așadar în cazul în care utilizați întrucâtva unealta ca greutate de compensare!

Cu cât este mai mare greutatea totală, cu atât este mai mare și încărcarea și, astfel, și uzura încărcătorului frontal la intrarea în materialul de încărcat.

Respectați și specificațiile privind greutatea și încărcările admisibile din manualul de utilizare al tractorului!

i **Sugestie pentru practică:** în cele mai multe cazuri veți obține o distribuție bună a sarcinii dacă greutatea din spate este de aproximativ 1/3 până la 1/2 din greutatea totală a încărcăturii maxime și a unelei.



4.4 Montarea și demontarea încărcătorului frontal

⚠ PERICOL

Pericol de răsturnare!

Încărcătorul frontal nu are o poziție sigură dacă

- suporturile de parcare nu sunt rabatate în afară sau nu sunt fixate în poziție,
- nu este montată nicio unealtă sau
- solul este prea moale sau nu este plan.

Persoanele prezente pot fi rănite grav sau omorâte prin răsturnarea încărcătorului frontal.

- ▶ Nu parcați încărcătorul frontal decât cu o unealtă montată, cu o greutate de cel puțin 70 kg!
- ▶ Parcați încărcătorul frontal numai pe un sol plan, cu capacitate portantă suficientă!
- ▶ Asigurați-vă că barele de fixare în poziție prind în zona de înclchetare a suporturilor de parcare!

4.4.1 Manevrarea suporturilor de parcare

⚠ ATENȚIE

Pericol de strivire la pivotarea suporturilor de parcare în interior!

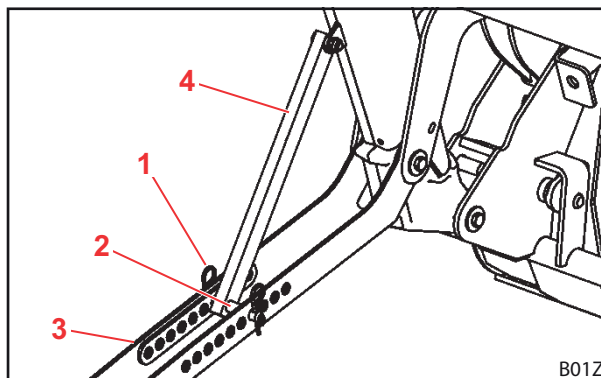
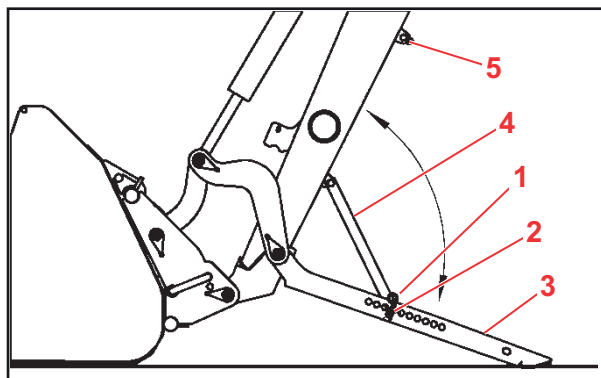
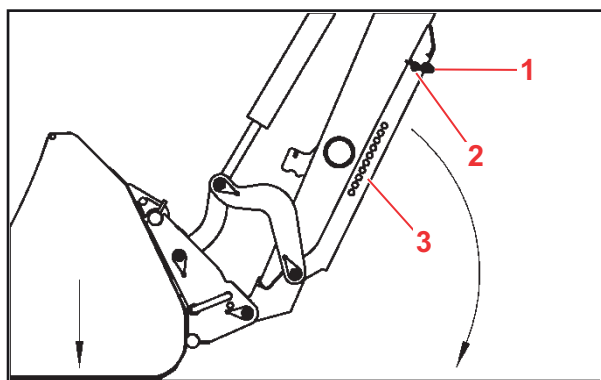
- ▶ La rabatarea în sus, nu introduceți mâinile între suportul de parcare și bara brațului oscilant!

Rabatarea în exterior

- (1) Scoateți șplintul de siguranță (1).
- (2) Scoateți bolțul (2).
- (3) Rabatați suportul de sprijin (3) în jos, până pe sol.
- (4) Introduceți bolțul (2) prin suportul de sprijin (3) și prin bara de fixare în poziție (4).
- (5) Introduceți șplintul de siguranță (1).

Rabatarea în interior

- (6) Scoateți șplintul de siguranță (1).
- (7) Scoateți bolțul (2).
- (8) Rabatați în sus suportul de sprijin (3) și bara de fixare în poziție (4).
- (9) Introduceți bolțul (2) prin suportul de sprijin (3) și prin brida (5).
- (10) Introduceți șplintul de siguranță (1).



B01Z

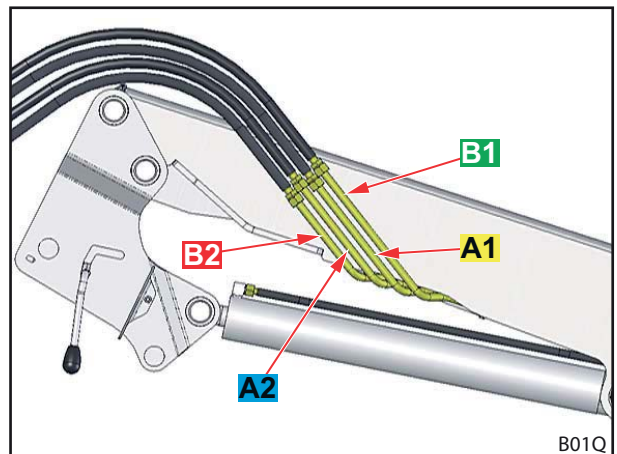
4.4.2 Manevrarea cuplajelor hidraulice

De la încărcătorul frontal pornesc spre tractor patru conducte hidraulice:

- A1 Ridicare
- B1 Coborâre
- A2 Încărcare
- B2 Descărcare



La toate procesele de cuplare, scoateți de sub presiune sistemul hidraulic! Curățați cuplajele!



B01Q

Cuplaje tip conector

Conectoarele se găsesc pe conductele hidraulice ale încărcătorului frontal, cuplajele sunt montate pe piesa atașabilă din dreapta.

Ele sunt racordate la supapa hidraulică fie direct, fie cu furtunuri.

Cuplajele și conectoarele sunt marcate cu capace de acoperire colorate.

- (1) Scoateți capacele de acoperire.
- (2) Introduceți conectoarele la cuplaje.
- (3) Introduceți capacele de acoperire unele în altele, pentru ca acestea să nu se murdărească.



B01D



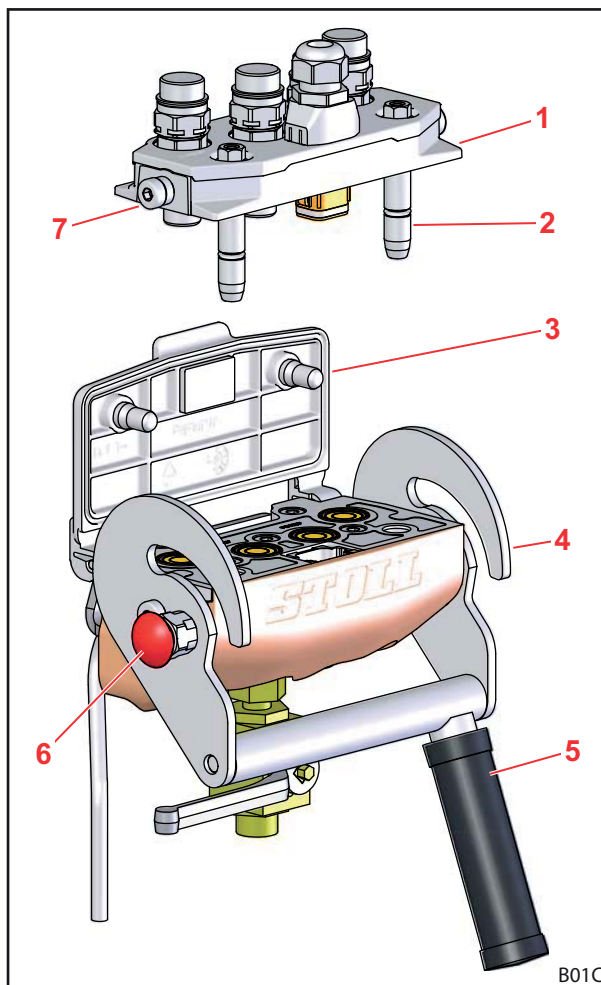
Cuplaj multiplu Hydro-Fix

Dacă încărcătorul frontal este echipat cu cuplajul Hydro-Fix, toate cele 4 conducte hidraulice vor fi racordate într-o singură etapă de lucru.

La partea superioară **(1)** a Hydro-Fix sunt racordate conductele hidraulice ale încărcătorului frontal, partea inferioară este fixată pe piesa de atașare din dreapta și este legată cu supapa hidraulică.

Cuplarea:

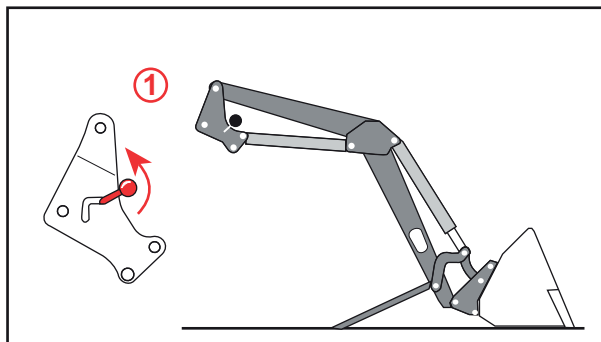
- (1) Deschideți capacul **(3)** de la partea inferioară a Hydro-Fix.
 - (2) Controlați curățenia părții inferioare, dacă este necesar, curățați-o.
 - (3) Scoateți capacul de protecție de la partea superioară a Hydro-Fix **(1)**.
 - (4) Controlați curățenia părții superioare, dacă este necesar, curățați-o.
 - (5) Apăsăți butonul roșu **(6)** și pivotați maneta **(5)** în sus.
 - (6) Introduceți partea superioară cu știfturile de ghidare 2 pe partea inferioară.
 - (7) Apăsăți butonul roșu **(6)** și pivotați maneta **(5)** în jos.
- ✓ Partea superioară va fi apăsată de ghidajul 4 pe bolțul 7 în jos și astfel va fi blocată. Butonul roșu 6 sare în exterior.



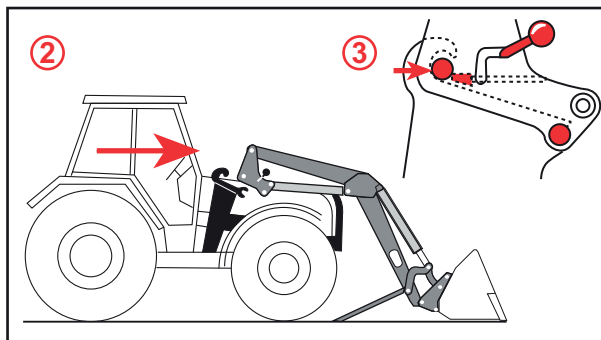
4.4.3 Montarea încărcătorului frontal

- (1) Desfaceți maneta de strângere a dispozitivului de blocare a încărcătorului frontal.
- (2) Deplasați cu atenție tractorul central, în brațul oscilant.

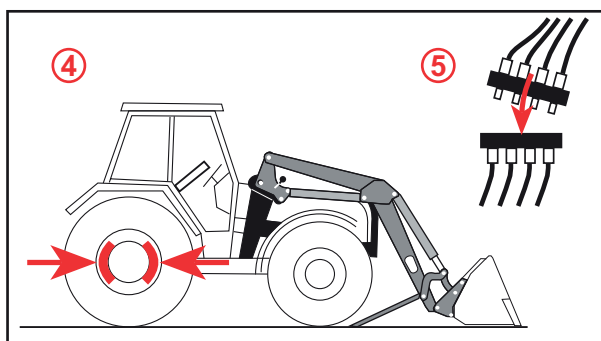
i Când nu este posibilă intrarea tractorului deoarece coloanele încărcătorului frontal sunt poziționate prea sus sau prea jos, urmați instrucțiunile de la pagina următoare!



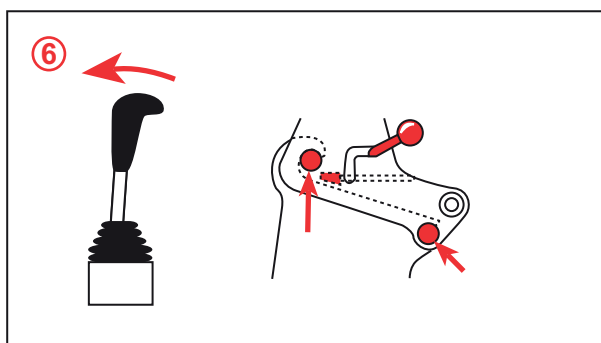
- (3) Deplasați tractorul și mai mult în față, până când ambele bolțuri de blocare ating șina de glisare și cârligul de prindere.
- (4) Opriți tractorul:
 - a) Trageți frâna de parcare.
 - b) Opriți motorul.
 - c) Mișcați maneta de comandă în toate pozițiile de capăt, pentru a scoate sistemul hidraulic de sub presiune.



- (5) Racordați/conectați conductele hidraulice și cablurile electrice ale încărcătorului frontal.
- (6) Cu cilindrii de ridicare, bolțurile de pe coloane vor fi pivotate în cârligele de prindere de pe elementele de preluare:
 - a) Porniți din nou tractorul.
 - b) Trageți maneta de comandă ușor în spate (funcția *Ridicare*), până când bolțurile s-au fixat în poziție în cârligul de prindere.

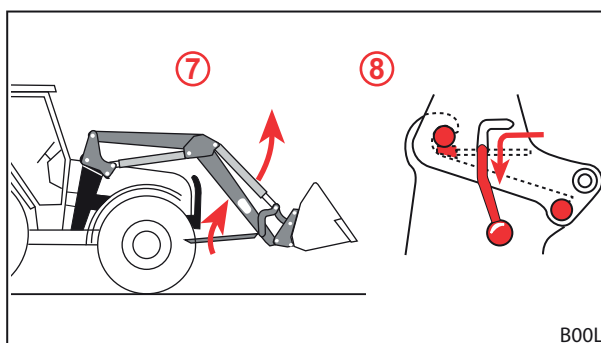


- (7) Rabatați în interior suporturile de parcare:
 - a) Trageți maneta de comandă ușor în spate (funcția *Ridicare*), până când încărcătorul frontal este ridicat puțin de pe sol.
 - b) Trageți frâna de parcare.
 - c) Opriți motorul.
 - d) Rabatați în interior ambele suporturi de parcare.



- (8) Poziționați ambele pârgii de blocare în jos.

i Acordați atenție reglării impecabile a dispozitivului de blocare, a se vedea secțiunea 4.4.5 "Reglarea dispozitivului de blocare a încărcătorului frontal".



B00L



Probleme la retragere

În cazul în care încărcătorul frontal a fost parcat într-un mod neadecvat sau a fost montat în prealabil la un alt tractor, este posibil ca încărcătorul frontal să aibă coloanele poziționate prea sus sau prea jos. Cu ajutorul sistemului hidraulic al încărcătorului frontal puteți corecta puțin poziția coloanelor.



Acționați maneta de comandă cu prudență! Printr-o mișcare prea bruscă pot fi avariate tractorul și încărcătorul frontal!

Procedați după cum urmează:

- (1) Desfaceți maneta de strângere a dispozitivului de blocare a încărcătorului frontal.
- (2) Deplasați cu atenție tractorul central, în brațul oscilant.
- (3) Deplasați tractorul atât de mult în față, încât elementele de preluare de pe tractor să fie poziționate pe cât posibil de aproape în fața coloanelor încărcătorului frontal.
- (4) Opriți tractorul:
 - a) Trageți frâna de parcare, opriți motorul.
 - b) Mișcați maneta de comandă în toate pozițiile de capăt, pentru a scoate sistemul hidraulic de sub presiune.
- (5) Racordați/conectați conductele hidraulice și cablurile electrice ale încărcătorului frontal.
- (6) Orientați coloanele cu ajutorul cilindrilor hidraulici:
 - a) Porniți din nou tractorul.
 - b) *Ridicare/coborâre*: pivotați coloana
 - c) *Descărcare/încărcare*: ridicați/coborâți puțin încărcătorul frontal.
- (7) Deplasați tractorul și mai mult în față, până când ambele bolțuri de blocare ating șina de glisare și cârligul de prindere.
- (8) Rabatați în interior suporturile de parcare:
 - a) Trageți maneta de comandă ușor în spate (funcția *Ridicare*), până când încărcătorul frontal este ridicat puțin de pe sol.
 - b) Trageți frâna de parcare.
 - c) Opriți motorul.
 - d) Rabatați în interior ambele suporturi de parcare.
- (9) Poziționați ambele pârgii de blocare în jos.

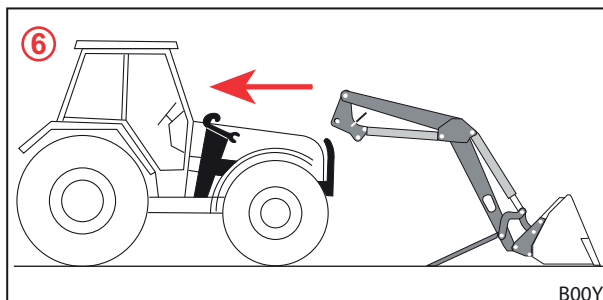
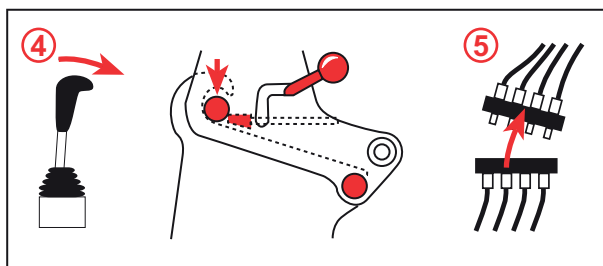
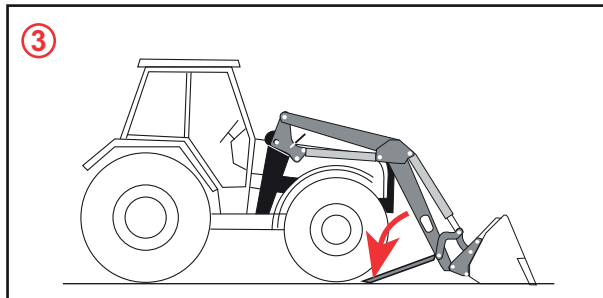
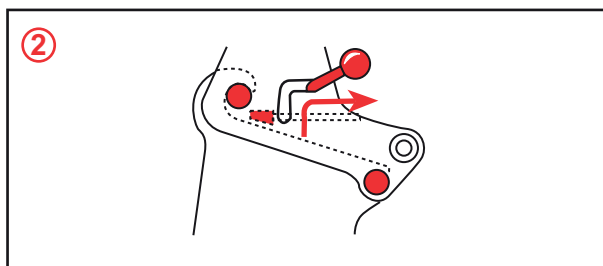
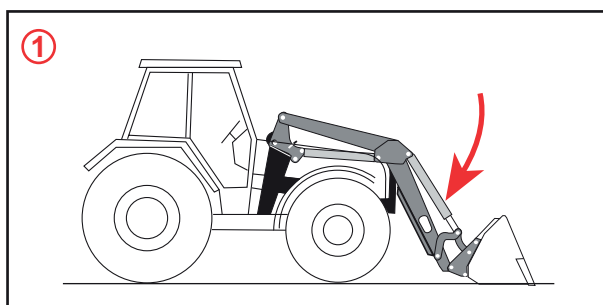
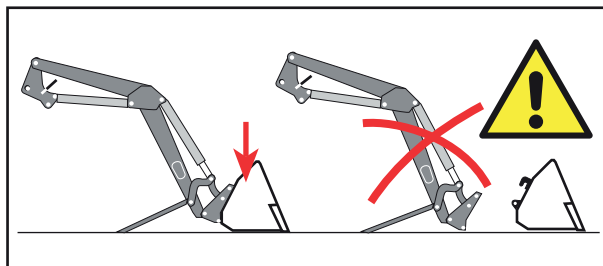


Acordați atenție reglării impecabile a dispozitivului de blocare, a se vedea secțiunea 4.4.5 "Reglarea dispozitivului de blocare a încărcătorului frontal".

4.4.4 Demontarea încărcătorului frontal

Nu parcați încărcătorul frontal decât cu o unealtă montată, cu o greutate de cel puțin 70 kg!

- (1) Opriți tractorul:
 - a) Coborâți încărcătorul frontal până la sol
 - b) Trageți frâna de parcare.
 - c) Opriți motorul.
- (2) Desfaceți dispozitivele de blocare pe ambele părți.
- (3) Rabatați în exterior suporturile de parcare (consultați 4.4.1).
- (4) Cu cilindrii de ridicare pivotați bolțurile de pe coloane din cârligele de prindere de pe elementele de preluare:
 - a) Porniți din nou tractorul.
 - b) Împingeți ușor maneta de comandă în față (funcția *Coborâre*), până când bolțurile nu mai sunt fixate în poziție în cârligul de prindere.
- (5) Decuplează sistemul hidraulic și sistemul electric ale încărcătorului frontal:
 - a) Trageți frâna de parcare.
 - b) Opriți motorul.
 - c) Mișcați maneta de comandă în toate pozițiile de capăt, pentru a scoate sistemul hidraulic de sub presiune.
 - d) Separați cuplajele hidraulice și ștecherile electrice ale încărcătorului frontal.
- (6) Deplasați cu atenție tractorul în spate din încărcătorul frontal.
- (7) Aplicați capacele de protecție pe cuplajele hidraulice și pe conectorii hidraulice.



B00Y

4.4.5 Reglarea dispozitivului de blocare a încărcătorului frontal

⚠ ATENȚIE

Pericol de rupere!

Dacă dispozitivul de blocare nu este fixat corect, este posibil ca încărcătorul frontal să oscileze în suport. Aceasta poate duce la ruperea suportului. În cazul în care încărcătorul frontal se prăbușește, pot fi rănite persoane în zona de pericole!

- ▶ Verificați reglajul și blocarea la montare și demontare.
- ▶ Verificați și corectați dispozitivul de blocare din timp în timp în cazul în care încărcătorul frontal rămâne pe tractor o vreme mai îndelungată.

Dispozitivul de blocare trebuie să fie reglat astfel încât procesul de strângere să înceapă aproximativ de la punctul de deviere (săgeată) din fanta de ghidare.

Trebuie ca maneta să nu poată fi mișcată complet în jos decât cu o forță sesizabilă aplicată cu mâna.

Când dispozitivul de blocare este închis, maneta nu are voie să „clănțane”.

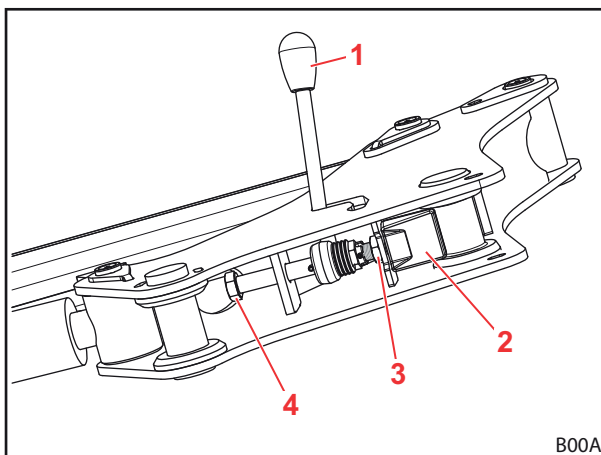
Verificarea fixării

- (1) Deschideți și închideți dispozitivul de blocare. În acest proces acordați atenție forței manuale necesare.
- (2) Dacă este necesar, fixați dispozitivul de blocare.

Fixarea

Scule necesare:

- ✖ Cheie fixă de 24 mm
 - ✖ Clichet ½" cu prelungitor, articulație și cheie tubulară (nucă) de 24 mm
- (1) Deschideți complet dispozitivul de blocare: Maneta (1) complet în sus.
 - (2) Introduceți cheia fixă prin fanta de ghidare a manetei și desfaceți contrapiulița (3).
 - (3) Fixați pana de fixare (2) cu șurubul (4).
 - (4) Strângeți la loc contrapiulița.



B00A

4.5 Montarea și demontarea uneltelor

AVERTISMENT

Utilizați numai unelte care prezintă siguranță!

Utilizarea unor unelte neadecvate (prea mari, prea grele, prea lungi ...) poate duce la supraîncărcarea sau funcționarea greșită a încărcătorului frontal. Încărcătorul frontal poate coborî în mod neașteptat sau poate cădea încărcătura!

În cazul în care centrul de greutate este situat prea în față, supapa de limitare a presiunii a încărcătorului frontal se poate deschide. Unealta poate bascula accidental în jos în timpul ridicării.

Șoferul sau persoanele aflate în zona de lucru pot fi rănite grav sau omorâte.

- ▶ Utilizați numai unelte care sunt adecvate pentru activitatea respectivă!
- ▶ Utilizați numai uneltele care sunt prevăzute pentru respectivul încărcător frontal și pentru cadrul de înlocuire montat!
- ▶ Utilizați numai unelte cu mărimea constructivă adecvată!
- ▶ Pe cât posibil, utilizați numai unelte care sunt autorizate pentru încărcătorul frontal.
- ▶ În cazul utilizării unor unelte care nu sunt autorizate (de ex. construcție proprie): Verificați caracterul adecvat pentru încărcătorul frontal și pentru activitatea respectivă.

Răspunderea în ceea ce privește siguranța vă revine dvs.!

- ▶ Acordați atenție și manualului de utilizare a uneltei!

AVERTISMENT

În cazul în care dispozitivul de blocare a uneltei este deschis sau nu este blocat corect, unealta se poate prăbuși.

Persoanele aflate în zona de pericole pot fi rănite grav sau omorâte.

- ▶ Înainte de fiecare utilizare a încărcătorului frontal, verificați blocarea corectă.



Informații suplimentare despre diversele cadre de înlocuire și despre blocarea uneltei găsiți în secțiunea 3.3

4.5.1 Manevrarea dispozitivului de blocare a uneltei

Dispozitiv de blocare a uneltei pe cadrul de înlocuire Euro, SMS sau combinat

⚠️ AVERTISMENT

Unealtă în cădere

Atunci când partea din spate a uneltei nu este lipită pe cadrul de înlocuire, dispozitivul de blocare nu pătrunde în ochetii uneltei. Dispozitivul de blocare „pare închis”, însă unealta poate cădea.

Persoanele aflate în zona de pericole pot fi rănite grav sau omorâte.

- ▶ Nu vă bazați numai pe indicatorul vizual (autocolant)!
- ▶ Asigurați-vă că bolțurile de blocare au intrat în ochetii uneltei!

⚠️ ATENȚIE

Tensiune a arcului la mânerul dispozitivului de blocare a uneltei!

Pericol de strivire a degetelor și a mâinilor!

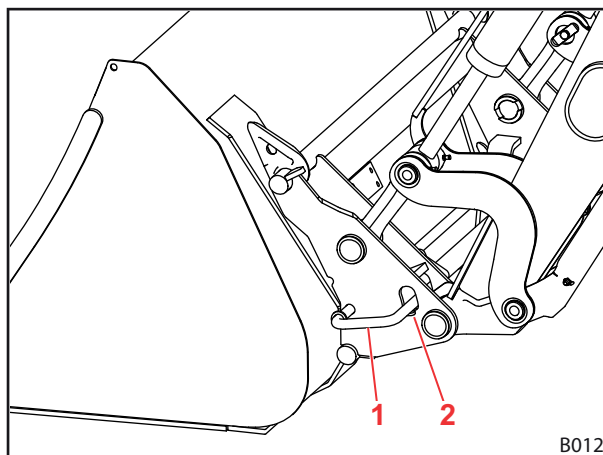
- ▶ Prindeți mânerul din mijloc, cu o mână!

Deschidere:

- ridicați mânerul (1), trageți-l în exterior învinșând forța arcului și deplasați-l în jos, astfel încât „ciocul” (2) să se „așeze” în cadrul de înlocuire.

Închidere:

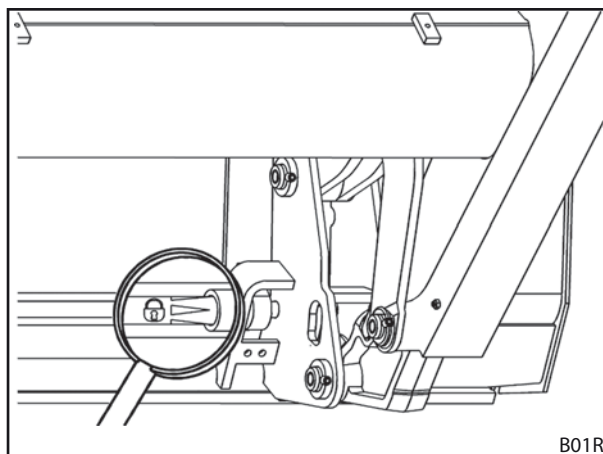
Dispozitivul de blocare a uneltei se închide automat când unealta se încarcă.



Un autocolant indică poziția dispozitivului de blocare:

atunci când vârful săgeților de pe autocolant sunt direct pe bușă, dispozitivul de blocare este închis.

i Asigurați-vă că bolțurile de blocare intră corect în ochetii uneltei!



4.5.2 Montarea uneltelor

Preluarea uneltei

- (1) Deschideți dispozitivul de blocare a uneltelor.
- (2) Pivotați cadrul de înlocuire în jos (funcția *Descărcare*), astfel încât bara transversală superioară (respectiv muchia superioară) a cadrului de înlocuire să se situeze mai jos decât cârligele de pe unealtă.
- (3) Deplasați-vă cu precauție înainte, până când bara transversală este așezată pe unealtă.
- (4) Pivotați încet cadrul de înlocuire în sus (funcția *Încărcare*), în acest timp mai deplasați-vă puțin înainte, astfel încât bara transversală să intre în cârligele uneltei.

i Blocarea automată funcționează numai până la o înălțime de cca. 1,5 m!

Nu ridicați încărcătorul frontal la o înălțime mai mare de 1,5 m, până când nu v-ați asigurat că dispozitivul de blocare a uneltei este blocat corect!

- (5) Înclinați unealta în poziția de excavare și ridicați încărcătorul frontal până când dispozitivul de blocare se înclichetează.

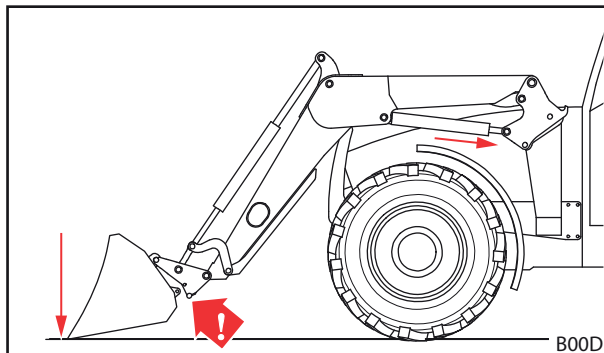
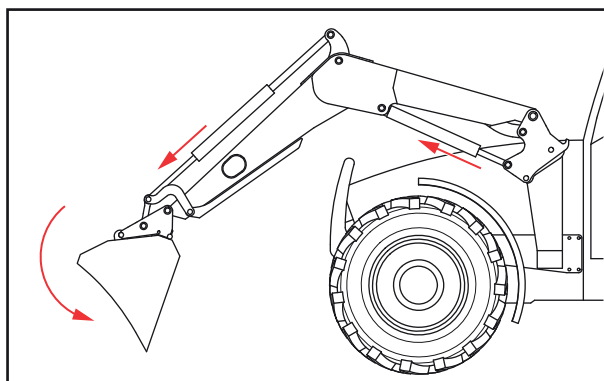
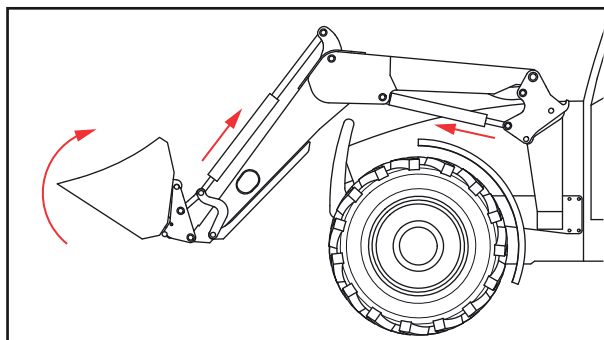
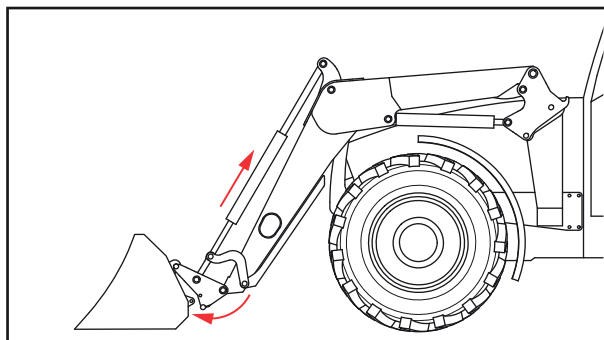
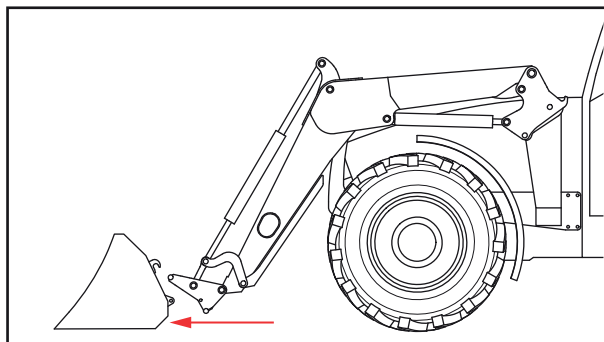
Verificarea dispozitivului de blocare

Numai la uneltele fără sistem hidraulic:

- (1) Coborâți încărcătorul frontal în apropierea solului.
- (2) Aduceți unealta în poziția de descărcare.
sau
- (1) Apăsați unealta cu vârful pe sol.
- ✓ În aceste două procese, dacă dispozitivul de blocare nu este înclichetat (săgeată), unealta alunecă din ocheti.

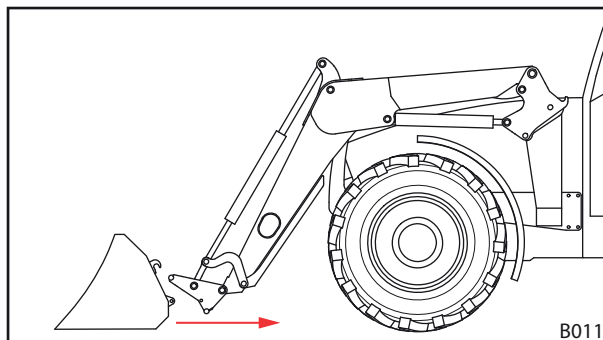
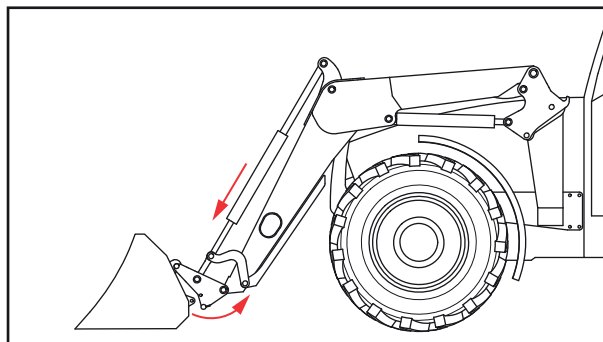
La uneltele cu funcții hidraulice:

- (1) Coborâți încărcătorul frontal astfel încât unealta să fie așezată orizontal pe sol.
- (2) Deconectați tractorul și trageți frâna de parcare.
- (3) Scoateți sistemul hidraulic de sub presiune prin mișcarea manetei de comandă în toate pozițiile de capăt.
- (4) Controlați dispozitivul de blocare a uneltei: Bolțurile s-au înclichetat în ambele părți în ochetii uneltei?
- (5) Racordați conductele hidraulice ale uneltei la cuplajele de pe cadrul de înlocuire.



4.5.3 Demontarea uneltelor

- (1) Coborâți încărcătorul frontal astfel încât unealta să fie așezată orizontal pe sol.
- (2) Opriți tractorul:
 - a) Trageți frâna de parcare
 - b) Opriți motorul.
 - c) Mișcați maneta de comandă în toate pozițiile de capăt, pentru a scoate sistemul hidraulic de sub presiune.
 - d) La uneltele cu sistem hidraulic:
Mișcați maneta de comandă, cu funcția uneltei activată, în toate pozițiile de capăt, pentru a scoate sistemul hidraulic al uneltei de sub presiune.
- (3) Deschideți dispozitivul de blocare a uneltelor.
- (4) La uneltele cu sistem hidraulic:
Separați conductele hidraulice ale uneltei de la cuplajele de pe cadrul de înlocuire.
- (5) Pivotați cadrul de înlocuire în exterior, din cârligele uneltei:
 - a) Porniți din nou tractorul.
 - b) Pivotați cadrul de înlocuire în jos (funcția *Descărcare*), astfel încât bara transversală superioară a cadrului de înlocuire să se situeze mai jos decât cârligele de pe unealtă.
 - c) Îndepărtați tractorul mergând cu spatele.



4.6 Siguranța împotriva coborârii

PERICOL

Nu este permis ca încărcătorul frontal să fie utilizat pentru procese de ridicare la care este necesară prezența unei persoane în apropierea încărcăturii ridicate. Există pericolul ca, în cazul defectării sistemului hidraulic, persoanele să fie strivite între încărcătură și sol sau componente.

- ▶ Pentru lucrul cu astfel de unelte, încărcătorul frontal trebuie să fie echipat cu o siguranță împotriva coborârii!
- ▶ Solicitați montarea siguranței împotriva coborârii într-un atelier de specialitate calificat!
- ▶ Acordați atenție instrucțiunilor siguranței împotriva coborârii!

AVERTISMENT

Descărcare accidentală!

În cazul unor unelte lungi sau descărcate la distanțe mari în față, ca urmare a centrului de greutate situat prea departe în față, supapa limitatoare de presiune a încărcătorului frontal se poate deschide. Unealta poate descărca accidental sau încărcătorul frontal poate coborî!

În cazul în care staționează persoane în zona de lucru, acestea pot fi rănite grav prin coborârea încărcăturii!

- ▶ Nu mișcați încărcătorul frontal și unealta atâta timp cât staționează persoane în zona imediată de pericole!
- ▶ Începeți procesul de ridicare abia după ce toate persoanele au părăsit zona imediată de pericole!

Ca abatere de la specificațiile din capitolul privind siguranța, cu o siguranță împotriva coborârii pot fi utilizate unelte care necesită prezența unor persoane în apropierea sarcinii (de exemplu: Bag-Lift).

Siguranța împotriva coborârii trebuie să corespundă standardului european EN 12525/A1.

Stoll vă oferă o siguranță împotriva coborârii corespunzătoare.

În mod explicit, siguranța împotriva coborârii **nu este adecvată** pentru lucrul cu coșuri de lucru!

Siguranța împotriva coborârii nu împiedică bascularea accidentală în jos a unelei. De aceea, la lucrările care necesită prezența unor persoane în apropierea sarcinii trebuie să se procedeze cu atenție mărită, chiar și atunci când există o siguranță împotriva coborârii!



4.7 Indicații pentru deplasarea pe drumurile publice

⚠ AVERTISMENT

Căderea încărcăturii!

La deplasarea pe drumurile publice, căderea unor părți ale încărcăturii poate provoca accidente de circulație! Consecințele pot fi vătămări corporale grave sau pierderea vieții.

- ▶ Nu vă deplasați pe drumurile publice cu unealta încărcată.

⚠ AVERTISMENT

Acționare accidentală!

Acționarea încărcătorului frontal la deplasarea pe drumurile publice poate provoca accidente! Consecințele pot fi vătămări corporale grave sau pierderea vieții.

- ▶ La deplasarea pe drumurile publice blocați sistemul hidraulic.

⚠ AVERTISMENT

Mișcare neintenționată!

Dacă aparatul de comandă nu a fost acționat mai mult timp, în cazul unei diferențe mari de temperatură între uleiul hidraulic și aparatul de comandă, vanele glisante de comandă se pot bloca în poziția acționată. În acest caz, încărcătorul frontal se mișcă neintenționat în continuare!

În special la coborârea în timpul mersului, acest lucru poate provoca accidente grave!

În special la deplasarea pe drumurile publice, aparatul de comandă se poate răci repede.

- ▶ După deplasări mai lungi sau după timpi de staționare mai lungi, acționați întotdeauna mai întâi funcția *Încărcare*, pentru ca aparatul de comandă să fie încălzit de uleiul hidraulic în curgere.
- ▶ Acționați funcțiile *Ridicare* și *Coborâre* abia după ce funcțiile de încărcare și descărcare funcționează în mod fiabil, așadar după ce aparatul de comandă s-a încălzit suficient.

Dispozițiile privind circulația pe drumurile publice sunt diferite în funcție de locul de utilizare! Tractorul cu încărcător frontal poate fi condus pe drumurile publice numai de către persoane care dispun de permisul de conducere necesar și care cunosc reglementările în vigoare!

În cazul în care dispozițiile privind circulația pe drumurile publice de la locul de utilizare diferă de recomandările de la Stoll, respectați dispozițiile privind circulația pe drumurile publice!

Pregătirea pentru deplasarea pe drumurile publice

Pentru a împiedica o acționare accidentală a încărcătorului frontal în timpul deplasării pe drumurile publice, trebuie să blocați sistemul hidraulic.

- În cazul în care distanța orizontală dintre volan și muchia frontală a uneltei ridicate măsoară mai mult de 3,5 metri, demontați unealta!
- Montați o greutate suficientă în spate.
- Ridicați complet încărcătorul frontal, însă nu la o înălțime mai mare de 4 metri a muchiei superioare. Muchia inferioară a uneltei trebuie să se găsească la o distanță de cel puțin 2 metri deasupra carosabilului!
- Activați siguranța pentru deplasarea pe drumurile publice, a se vedea mai jos.
- Dacă există, activați Comfort-Drive (a se vedea pagina 28).

Activarea siguranței pentru deplasarea pe drumurile publice

La încărcătoarele frontale care sunt comandate cu manetele de comandă originale ale tractorului:

- Închideți robinetul de închidere din conducta de ridicare!

La încărcătoarele frontale care sunt comandate cu manetele de comandă originale ale tractorului și sunt echipate cu un sistem hidraulic Comfort:

- dezactivați încărcătorul frontal cu comutatorul sistemului hidraulic Comfort, a se vedea pagina 32.

La încărcătoarele frontale care sunt comandate cu un aparat de comandă cu o singură manetă Stoll Base Control:

- blocați maneta de comandă, a se vedea pagina 33.

La încărcătoarele frontale care sunt comandate cu un aparat de comandă cu o singură manetă Stoll Pro Control:

- deconectați încărcătorul frontal, a se vedea manualul de utilizare *Pro Control*.

Deplasarea pe drumurile publice

Încărcătorul frontal modifică comportamentul în deplasare al tractorului. Din cauza încărcătorului frontal ridicat, crește în special pericolul de răsturnare.

- Țineți cont de lungimea mai mare și de greutatea mărită!
 - Rulați cu viteză moderată! (recomandarea Stoll: max. 25 km/h)
 - În curbe rulați cu deosebită atenție!
 - Țineți cont de distanța de frânare mărită!
 - Acordați atenție înălțimilor de trecere, de ex. la poduri, cablurile de înaltă tensiune sau copaci.
- Dacă este necesar, opriți și coborâți încărcătorul frontal:

- Acționați mai întâi funcția *Încărcare*.
- Acționați funcția *Coborâre* abia după ce funcțiile de încărcare și descărcare funcționează în mod fiabil, așadar după ce aparatul de comandă s-a încălzit suficient.

După trecere, ridicați din nou încărcătorul frontal și activați siguranța pentru deplasarea pe drumurile publice.

- Fiți deosebit de atenți la intersecții, intrările și ieșirile din trafic! Încărcătorul frontal este ieșit în afară în partea din față în raport cu tractorul!

Dacă este necesar, solicitați să fiți dirijați în locurile fără vizibilitate.

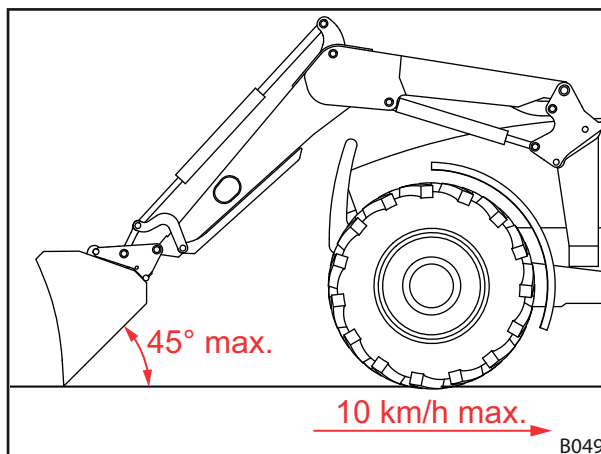


4.8 Indicații pentru nivelarea cu spatele

Cu o cupă a încărcătorului frontal pot fi executate și lucrări ușoare de nivelare.

Respectați următoarele indicații pentru ca la aceste lucrări să nu fie suprasolicitate și deteriorate încărcătorul frontal sau cupa:

- Nivelati cu muchia frontală a cupei, nu cu întreaga suprafață de bază!
- Unghiul dintre sol și cupă nu are voie să fie mai mare de 45°!
- Rulați încet, niciodată cu mai mult de 10 km/h!
- Cu această poziție a cupei rulați numai în spate!



Utilizați poziția flotantă pentru a „împinge la un loc” în rulare cu fața, a se vedea 3.4.2.

5 Mentenanță

PERICOL

Pentru lucrările de întreținere, nu este permis ca încărcătorul frontal să fie ridicat. El poate coborî în mod neașteptat și poate strivi persoane de partea din față a tractorului!

Consecințele pot fi vătămări corporale grave sau pierderea vieții.

- ▶ Nu stați niciodată între partea din față a tractorului și bara transversală a încărcătorului frontal!
- ▶ Înainte de lucrările de întreținere și reparații, coborâți încărcătorul frontal pe sol! Nu executați niciodată lucrări la încărcătorul frontal când acesta este ridicat!

AVERTISMENT

Pericol de răsturnare!

Încărcătorul frontal parcat pe suporturile de parcare nu are o poziție suficient de sigură pentru lucrările de întreținere sau reparații! Încărcătorul frontal se poate răsturna în timpul lucrărilor!

Consecințele pot fi vătămări corporale grave sau pierderea vieții.

- ▶ Executați lucrările de întreținere și reparații, pe cât posibil, cu încărcătorul frontal montat.
- ▶ Dacă acest lucru nu este posibil, depuneți încărcătorul frontal pe sol cu ajutorul unei macarale. Respectați punctele de ancorare marcate.
- ▶ Dacă nici acest lucru nu este posibil, asigurați încărcătorul frontal împotriva răsturnării în punctele de ancorare marcate, de ex. cu ajutorul unor cabluri sau lanțuri cu capacitate portantă.

AVERTISMENT

Ulei hidraulic sub înaltă presiune!

Sistemul hidraulic mai poate fi sub presiune și când tractorul este deconectat sau încărcătorul frontal este demontat!

În cazul unei întrețineri incorecte poate ieși ulei sub înaltă presiune.

Consecințele pot fi răniri grave.

- ▶ Scoateți sistemul de sub presiune înainte să deschideți cuplajele sau înainte de a demonta componente ale sistemului hidraulic!
- ▶ Nu căutați niciodată neetanșeitățile folosind degetele. Utilizați mijloace auxiliare adecvate!

ATENȚIE

Temperatură ridicată!

Componentele hidraulice și componentele tractorului pot deveni fierbinți în timpul funcționării!

- ▶ Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere și reparații, lăsați componentele să se răcească la o temperatură de sub 55°C!

5.1 Întreținerea periodică

5.1.1 Planul de întreținere

i Intervalele de întreținere indicate sunt valori orientative.
 Adaptați aceste intervale la condițiile de exploatare!

Poziția de întreținere	Activitate	Interval [ore de funcționare]
Îmbinările filetate	controlați, iar dacă este necesar, strângeți din nou	100 h
Locuri de lăgăruire	Ungeți (a se vedea planul de ungere)	20 h
Elementele de preluare ale încărcătorului frontal (cârligele de prindere)	Ungeți (a se vedea planul de ungere)	100 h
	Controlul uzurii (a se vedea 5.2.4)	200 h
Dispozitiv de blocare a încărcătorului frontal	Verificați fixarea	20 h
	Ungeți (a se vedea planul de ungere)	100 h
Comfort-Drive	Deschideți și închideți robinetul de închidere	100 h ¹
Furtunurile hidraulice	Efectuați un control vizual și dacă este necesar, dispuneți înlocuirea de către atelierul de specialitate	100 h
	Înlocuirea de către atelierul de specialitate	4 ani ²

¹ cel puțin o dată pe lună

² consultați indicațiile de la 5.2.2

5.1.2 Plan de ungere

i În cazul unei încărcări pronunțate cu murdărie, reduceți intervalele de ungere!

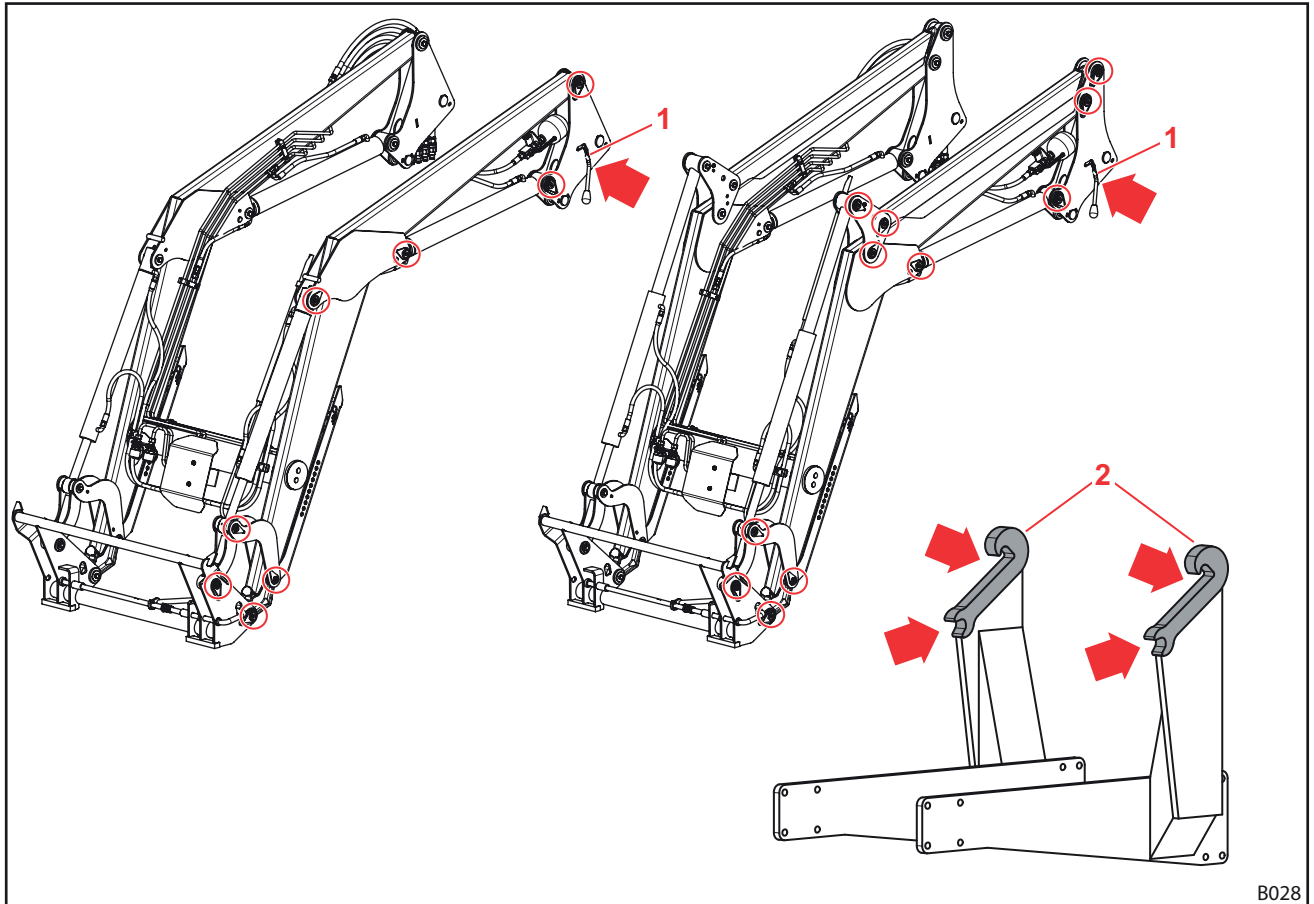
Locul de ungere	Interval [ore de funcționare]	Lubrifiant
Locuri de lăgăruire	20 h	Unsoare multifuncțională DIN 51502 K2K, ISO 6743 ISO-L-XCCEA2 sau similară
Elementele de preluare ale încărcătorului frontal (cârligele de prindere)	100 h	
Dispozitiv de blocare a încărcătorului frontal	100 h	Unsoare multifuncțională sau ulei de lubrifiere

Poziția punctelor de ungere și indicații: a se vedea 5.2.1

5.2 Instrucțiuni de întreținere și reparații

i Reparațiile incorecte pot avea drept consecință riscuri în ceea ce privește siguranța. De aceea, lucrările de reparații pot fi executate numai de către personal de specialitate, suficient calificat! Stoll recomandă să solicitați executarea lucrărilor de reparații într-un atelier de specialitate.

5.2.1 Ungerea



Imaginea prezintă în stânga un încărcător frontal CL-H, în dreapta un încărcător frontal CL-P. Cercurile roșii marchează niplurile de ungere ale locașurilor de lagăr, săgețile roșii indică poziția punctelor de ungere de pe dispozitivul de blocare a încărcătorului frontal **(1)** și de pe elementele de preluare ale încărcătorului frontal **(2)**

Pe încărcătoarele frontale CL-H se găsesc 8 nipluri de ungere pe fiecare parte.

Pe încărcătoarele frontale CL-P se găsesc 11 nipluri de ungere pe fiecare parte.

- Ungeți locașurile de lagăr ale încărcătorului frontal la niplurile de ungere la fiecare 20 de ore de funcționare, cu o pompă de ungere.
- Curățați și ungeți dispozitivul de blocare a încărcătorului frontal cel puțin la fiecare 100 de ore de funcționare și atunci când nu se mișcă ușor.

Dispozitivul de blocare a încărcătorului frontal poate fi uns foarte simplu cu ulei pulverizat. Aveți grijă ca în acest proces să nu spălați unsoarea de pe cârligele de prindere!

- Ungeți elementele de preluare ale încărcătorului frontal de pe cârligele de preluare și suprafețele de glisare cel puțin la fiecare 100 de ore de funcționare.

Veți avea cel mai puțin de lucru dacă ungeți elementele de preluare la montarea sau demontarea încărcătorului frontal.

5.2.2 Conductele hidraulice

Conform DIN 20066, conductele din furtunuri hidraulice trebuie depozitate maxim 2 ani și utilizate maxim 6 ani de la data fabricației. Astfel rezultă o durată de utilizare de minim 4 ani în condiții de încărcare normală.

Conductele din furtunuri hidraulice sunt marcate cu 2 specificații de dată: pe materialul furtunului, de ex. "1Q15" pentru fabricarea furtunului în primul trimestru din 2015; pe armătură, de ex. "0415" sau "04/15" pentru fabricarea conductei din furtun în aprilie 2015.

- Nu folosiți conducte din furtun care sunt mai vechi de 6 ani!
- Nu folosiți conducte din furtun la care materialul furtunului este mai vechi de 10 ani!
- Reduceți intervalul de înlocuire în cazul în care conductele din furtun se uzează mai repede!
- Solicitați înlocuirea conductelor hidraulice dacă acestea sunt poroase sau prezintă fisuri!

5.2.3 Comfort-Drive

PERICOL

Acumulatorul de presiune se află sub presiunea gazului și a uleiului!

Manipularea incorectă a acumulatorului de presiune poate duce la răniri grave!

- ▶ Înaintea tuturor lucrărilor, reduceți presiunea uleiului din acumulatorul de presiune!
- ▶ Nu deschideți acumulatorul de presiune !
- ▶ Nu realimentați **niciodată** cu gaz!
- ▶ Solicitați înlocuirea acumulatorilor de presiune defecte într-un atelier de specialitate!

Reducerea presiunii de ulei în acumulatorul de presiune

- (1) Coborâți complet încărcătorul frontal pe sol.
- (2) Trageți frâna de parcare, opriți motorul.
- (3) Conectați Comfort-Drive cu maneta de acționare, a se vedea pagina 28



La supapele electrice trebuie să reconectați aprinderea!



La tractoarele cu sistem hidraulic Open-Center alcătuit simplu, manetele de comandă ale tuturor consumatorilor din aval trebuie să fie pe poziția zero!

- (4) Mișcați maneta de comandă în toate pozițiile de capăt, pentru a scoate sistemul hidraulic de sub presiune.
- (5) Țineți maneta de comandă timp de câteva secunde în poziția *Coborâre*, pentru a reduce presiunea din acumulatorul de presiune în condiții de siguranță.

5.2.4 Dimensiuni de control ale elementului de preluare a încărcătorului frontal

⚠️ AVERTISMENT

Schița încărcătorului frontal

În cazul unei uzuri pronunțate a cârligului de prindere de la elementul de preluare a încărcătorului frontal (dimensiunea **X** mai mare de 61 mm), este posibil ca încărcătorul frontal să se rupă de pe piesa atașabilă. Consecințele pot fi accidente grave!

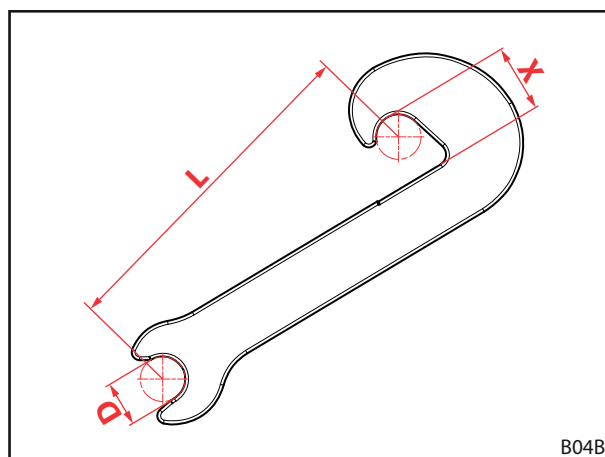
- ▶ Verificați gradul de uzură (dimensiunea **X**) cu regularitate!
- ▶ Nu montați brațul oscilant **niciodată** pe elemente de preluare uzate sau deteriorate.
- ▶ În cazul unei uzuri a cârligului de prindere: solicitați înlocuirea sau repararea pieselor atașabile într-un atelier de specialitate!

Dimensiuni:

- L 300 mm sau 475 mm
(în funcție de mărimea constructivă a încărcătorului frontal)
- X Dimensiunea nominală: $60 \pm 0,2$ mm
Limita de uzură: 61 mm
- D 40 mm



În cazul în care dispozitivul de blocare nu este bine fixat (consultați 4.4.3,4.4.5) este posibilă o uzură prematură a cârligului de prindere. Din acest motiv să controlați cu regularitate și fixarea dispozitivului de blocare!





5.2.5 Cuplurile de strângere a șuruburilor



Acordați atenției curățeniei filetelor!

Cuplurile de strângere indicate sunt valabile pentru șuruburi și filete curate, uscate și fără unsoare!

Cuplurile de strângere a șuruburilor				
Filet	Clasa de rezistență			
	8,8		10.9	
	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft
M8	23	17	33	24
M8x1	25	18	35	26
M10	46	34	65	48
M10x1,25	49	36	69	51
M12	80	59	110	81
M12x1,5	84	62	118	87
M12x1,25	88	65	123	91
M14	130	96	180	133
M14x1,5	138	102	190	140
M16	190	140	270	199
M16x1,5	210	155	290	214
M18	270	199	380	280
M18x2	280	206	400	295
M18x1,5	300	221	420	310
M20	380	280	530	391
M20x2	400	295	560	413
M20x1,5	420	310	590	435
M22	510	376	720	531
M22x2	540	398	750	553
M22x1,5	560	413	790	582
M24	630	464	890	656
M24x2	680	501	950	700
M27	930	686	1310	966
M27x2	995	733	1400	1032
M30	1260	929	1770	1305
M30x2	1370	1010	1930	1423
5/8" UNC (normal)	175	129	245	180
5/8" UNF (fin)	200	147	280	206
3/4" UNC (normal)	380	280	530	391
3/4" UNF (fin)	420	310	590	435

6 Căutarea defectelor

Defecțiunile la încărcătorul frontal sunt cauzate adesea de factori care nu provin dintr-o funcționare greșită a încărcătorului frontal.

În cazul în care apar defecțiuni, vă rugăm ca mai întâi să verificați următoarele puncte:

- Există ulei suficient în rezervorul hidraulic al tractorului?
- Se utilizează uleiul corect?
Utilizați numai uleiuri conform manualului de utilizare a tractorului. Un ulei inadecvat poate duce la formarea de spumă și la neetanșeități.
- Uleiul hidraulic este curat și lipsit de umezeală?
Eventual înlocuiți uleiul și filtrele.
- Sunt montate corect furtunurile și racordurile?
Racordurile trebuie să fie înclichetate.
- Furtunurile și racordurile sunt nedeteriorate, nu sunt prinse sau răsucite?
- Cilindrii încărcătorului frontal au fost deplasați de mai multe ori în pozițiile lor de capăt pentru a se elimina aerul din conducte și cilindri?
- Ați ținut cont de temperaturile exterioare scăzute?
Uleiul a ajuns deja la temperatura de lucru?

În situația în care aceste puncte nu conduc la nicio soluționare, vă va ajuta următorul tabel să localizați și să remediați defecțiunea.



Reparațiile incorecte pot avea drept consecință riscuri în ceea ce privește siguranța. De aceea, lucrările de reparații pot fi executate numai de către personal de specialitate, suficient calificat! Stoll recomandă să solicitați executarea lucrărilor de reparații într-un atelier de specialitate.

Descrierea defecțiunii	Cauză	Remediarea defecțiunii
Forțe de ridicare și de rupere reduse.	Presiunea uleiului prea redusă.	Verificați sistemul hidraulic al tractorului.
Maneta de comandă se mișcă greu.	Cabluri Bowden care se mișcă greu.	Verificați instalarea și mobilitatea cablurilor Bowden. Dacă este necesar, ungeți sau înlocuiți cablurile Bowden.
Încărcătorul frontal și unealta se mișcă prea încet sau nu se mișcă deloc.	Prea puțin ulei în sistemul hidraulic.	Verificați nivelul de ulei, dacă este necesar, completați cu ulei.
	Cuplajele hidraulice sunt racordate greșit.	Verificați racordurile.
	Cuplaj hidraulic defect.	Verificați cuplajele, iar dacă este necesar, înlocuiți-le.
	Un flux de ulei prea redus.	Verificați sistemul hidraulic al tractorului.
Încărcătorul frontal și/sau unealta lucrează în direcția greșită în raport cu maneta de comandă.	Racordul hidraulic este racordat greșit.	Verificați racordurile hidraulice, dacă este necesar, corectați-le.
	Cablurile Bowden sunt montate greșit.	Verificați conexiunile cablurilor Bowden, iar dacă este necesar, corectați-le.
Ridicare lentă sau neuniformă a încărcătorului frontal.	Prea puțin ulei în sistemul hidraulic.	Verificați nivelul de ulei, dacă este necesar, completați cu ulei.
	Turația motorului este prea redusă.	Măriți turația motorului.
	Lichidul hidraulic este prea rece.	Încălziți sistemul hidraulic la temperatura de lucru.
	Prea mult material de încărcare în unealtă.	Reduceți încărcătura.
	Cuplaj hidraulic defect.	Verificați cuplajele, iar dacă este necesar, înlocuiți-le.
	Scurgeri interne în cilindrul hidraulic.	Verificați cilindrul, iar dacă este necesar, reparați cilindrul defect, respectiv înlocuiți-l.
	Supapa de limitare a presiunii este reglată greșit.	Verificați reglajul supapei de limitare a presiunii.
	Scurgeri interne în blocul de comandă.	Verificați blocul de comandă, dacă este necesar, înlocuiți-l.



Descrierea defecțiunii	Cauză	Remedierea defecțiunii
Forță de ridicare prea redusă.	Scurgeri interne în cilindrul hidraulic.	Verificați cilindrul, iar dacă este necesar, reparați cilindrul defect, respectiv înlocuiți-l.
	Prea mult material de încărcare în unealtă.	Reduceți încărcătura.
	Supapa de limitare a presiunii este reglată greșit.	Verificați reglajul supapei de limitare a presiunii.
	Scurgeri interne în blocul de comandă.	Verificați blocul de comandă, dacă este necesar, înlocuiți-l.
Aer în sistemul hidraulic. (poate fi identificat prin spuma lichidului hidraulic.)	Pompa hidraulică aspiră aer.	Verificați conductele dintre pompa hidraulică și rezervor cu privire la racorduri desfăcute sau defecte.
	Filtrul hidraulic murdar.	Verificați filtrul hidraulic, dacă este necesar, înlocuiți-l.
Scurgeri la cuplajele hidraulice ale încărcătorului frontal, respectiv ale celui de-al 3-lea sau al 4-lea circuit de comandă.	Neetanșitate din cauza pătrunderii murdăriei.	Curățați cuplajele, iar dacă este necesar, înlocuiți-le. Atunci când nu folosiți încărcătorul frontal, respectiv cel de-al 3-lea sau al 4-lea circuit de comandă, închideți cuplajele hidraulice cu capace de protecție, respectiv închideți capacul de la Hydrofix.
Încărcătorul frontal se blochează în timpul mișcării de ridicare, respectiv de coborâre.	Cuplajul nu este închis complet.	Verificați cuplajele hidraulice.
	Cuplaj defect.	Înlocuiți jumătatea defectă a cuplajului.
Încărcătorul frontal oscilează la coborârea materialului încărcat.	Viteza de coborâre este prea mare.	Reduceți viteza de coborâre.
Cilindrii uneltei se deplasează în exterior însă nu se retrag.	Garnitura de etanșare a pistonului din cilindrul uneltei este defectă, astfel încât suprafața pistonului și suprafața inelară sunt lipite între ele.	Verificați separat cilindri cu privire la etanșitate, iar dacă este necesar, înlocuiți cilindrul defect.
Neetanșități la blocul hidraulic.	Îmbinările filetate sunt desfăcute	Strângeți îmbinările filetate.
	Scurgeri între magnet și supapă	Deșurubați piulița striată, îndepărtați magnetul, strângeți miezul magnetic cu cheia fixă.
	Scurgeri între flanșele supapei	Strângeți din nou șuruburile sau înlocuiți inelele de etanșare.

7 Anexa

7.1 Date tehnice

Încărcător frontal	Lățimea nominală ¹ [mm]	Lățimea brațului oscilant ² [mm]	Forța de ridicare nominală jos ³ [daN]	Forța de ridicare nominală sus ⁴ [daN]	Greutate ⁵ [kg]
CL 655 H	916	2106	1480	1160	315
CL 655 P		2106	1480	1160	355
CL 755 H		2300	1720	1210	330
CL 755 P		2300	1720	1210	375
CL 855 H		2500	2170	1570	345
CL 855 P		2500	1860	1340	395
CL 955 H		2720	2300	1690	385
CL 955 P		2720	1990	1460	435
CL 755.1 H	1100	2300	1720	1210	345
CL 755.1 P		2300	1720	1210	390
CL 855.1 H		2500	2170	1570	360
CL 855.1 P		2500	1860	1340	410
CL 955.1 H		2720	2300	1690	400
CL 955.1 P		2720	1990	1460	450

¹ măsurată de la mijlocul coloanei la mijlocul coloanei.

² măsurată din centrul de rotație al brațului oscilant în centrul de rotație al uneltei.

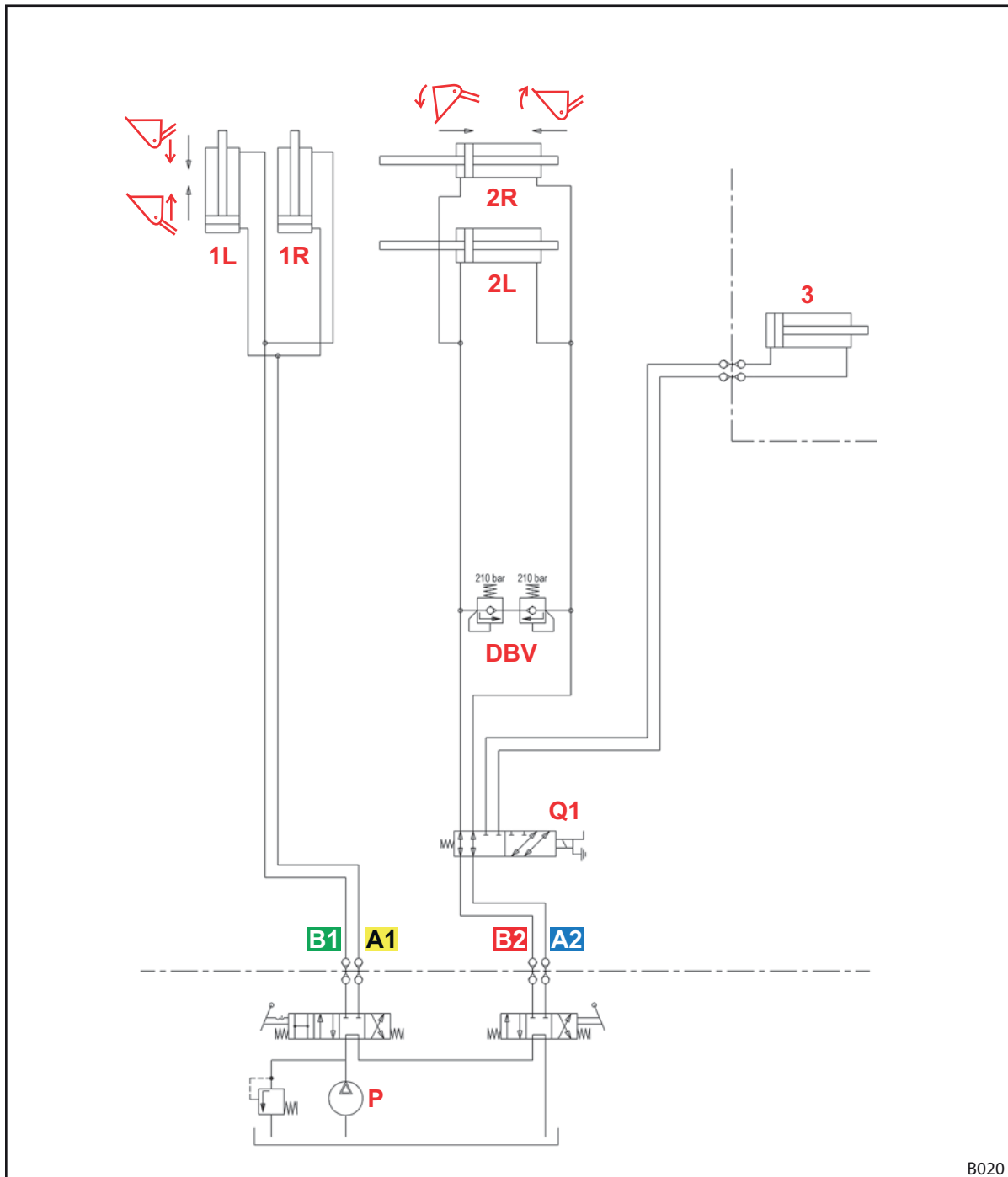
³ forța de ridicare în centrul de rotație al uneltei, determinată prin calcul, la presiunea hidraulică de 185 bari, brațul oscilant complet coborât și un montaj de tip ideal. Pentru că trebuie luată în considerare geometria pieselor de atașare efective și de asemenea geometria specifică a diverselor echipamente ale tractorului (mărimile pneurilor, punțile etc), în cazuri individuale, valorile efective pot diferi substanțial.

⁴ ca la 3, încă cu brațul oscilant complet ridicat

⁵ greutate tipică fără unealtă, fără dotare specială. Sunt posibile abateri în cazuri individuale.



7.2 Planul hidraulic



B020

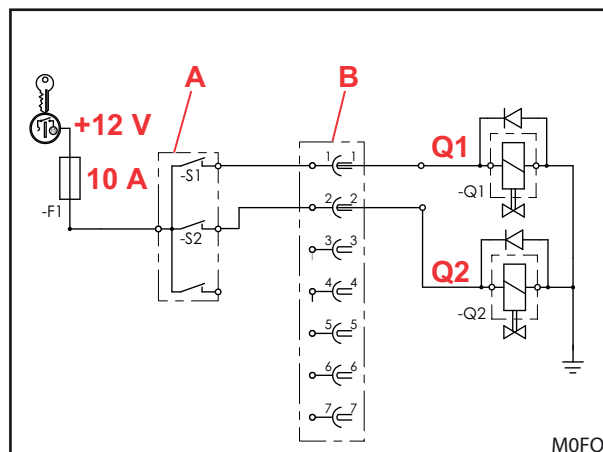
Legendă

A1	Conducta „Ridicare“	SLP	Supapă de limitare a presiunii
B1	Conducta „Coborâre“	Q1	Supapa celui de-al 3-lea circuit de comandă (opțiune)
A2	Conducta „Descărcare“	3	Cilindru hidraulic la unealtă
B2	Conducta „Încărcare“	P	Presiune tractor (pompă)
1L	Cilindru de ridicare stânga		
1R	Cilindru de ridicare dreapta		
2L	Cilindrul uneltei stânga		
2R	Cilindrul uneltei dreapta		

7.3 Schema circuitelor electrice

Legendă


- A Buton pe maneta de comandă
- B Ștecher, priză (de cele mai multe ori cu 7 pini)
- Q2 Supapa hidraulică a celui de-al 3-lea circuit de comandă
- Q1 Propunere de circuit pentru echipamente electrice/electro-hidraulice adiționale pe încărcătorul frontal sau pe unealtă (de ex. al 4-lea circuit de comandă).

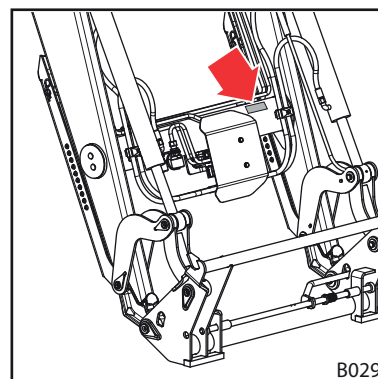


i Această schemă a circuitelor electrice nu este valabilă pentru tractoarele cu aparat de comandă cu o singură manetă *Pro Control!*
 În acest caz acordați atenție *instrucțiunilor de montaj și de utilizare ale Pro Control!*

i Tensiunea nominală de 12V trebuie să fie activată prin intermediul contactului de aprindere. Conexiunea trebuie să fie asigurată cu o siguranță fuzibilă.

7.4 Marcare

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH	
CE	Type xxxxx 1 xxxxxxx
	Item-No. xx 2 xxx
	Weight xx 3 x kg Year x 4 x Hydr.Pres. x 5 x bar
Serial-No. xx 6 xxx	
Made in xx 7 xxx	Bahnhofstraße 21 · 38268 Lengede · Germany
	



Încărcătorul frontal este marcat cu o plăcuță de identificare. Plăcuța de identificare se găsește pe bara transversală.

Informații pe plăcuța de identificare:

- 1 Tipul de încărcător frontal (de ex. braț oscilant ClassicLine CL 955 P)
- 2 Numărul de identificare
- 3 Greutate
- 4 An de fabricație
- 5 Presiunea hidraulică admisă (nu la toate aparatele)
- 6 Număr serie
- 7 Țara de fabricație, de ex.:
 Germania: Republica Federală Germania
 ROK: Republica Coreeană
 IE: Irlanda
 PL: Polonia

7.5 Eliminarea ca deșeu

Încărcătorul frontal constă în principal din componente din oțel și din componente hidraulice, care pot conține, printre altele, cauciuc și materiale plastice.

Solicitați eliminarea la deșeuri a încărcătoarelor frontale vechi sau a componentelor acestora de către o unitate specializată!

Acest lucru este valabil îndeosebi pentru componentele hidraulice care mai conțin resturi de ulei și astfel pot produce daune grave mediului.

Pentru eliminarea ca deșeu a uleiului hidraulic, respectați manualul de utilizare a tractorului și dispozițiile de protecție a mediului aplicabile local!

7.6 Declarația de conformitate

Conținutul declarației de conformitate este redat aici conform Directivei CE 2006/42/CE, Anexa I, alin. 1.7.4.2 c).

Declarația de conformitate

conform Directivei Mașini 2006/42/CE, anexa II A.

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH
 Bahnhofstrasse. 21
 38268 Lengede, Germania

declară prin prezenta că încărcătorul frontal STOLL de tipul ClassicLine CL

(domeniul de numere de serie de la 7015000 până la 7099999)

corespunde tuturor prevederilor relevante ale directivei CE.

Directive CE aplicabile:

2006/42/CE	Directiva 2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice și pentru modificarea Directivei 95/16/CE (versiunea nouă)
2004/108/CE	Directiva 2004/108/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 decembrie 2004 pentru armonizarea prevederilor legislative ale statelor membre privind compatibilitatea electromagnetică și de abrogare a Directivei 89/336/CEE.

Standarde armonizate aplicate:

DIN EN ISO 12100:2011-03	Securitatea mașinilor. Principii generale de proiectare. Aprecierea și reducerea riscului (ISO 12100:2010); versiunea germană EN ISO 12100:2010
DIN EN ISO 12100 amendamentul 1:2013-08	
DIN EN 12525:2011-02	Mașini agricole. Încărcătoare frontale. Siguranță; versiunea germană EN 12525:2000+A2:2010
DIN EN ISO 4254-1:2013-10	Mașini agricole. Siguranță. Partea 1: Cerințe generale (ISO 4254-1:2013); versiunea germană EN ISO 4254-1:2013
DIN EN 14982:2009-12	Mașini agricole și forestiere. Compatibilitatea electromagnetică. Procedee de verificare și criterii de evaluare (ISO 14982:1998); versiunea germană EN ISO 14982:2009
DIN EN 4413:2011-04	Tehnica fluidelor. Reguli generale și cerințe tehnice de siguranță pentru instalațiile hidraulice și componentele acestora (ISO 4413:2010); versiunea germană EN ISO 4413:2010

Persoana împuternicită pentru alcătuirea documentației tehnice este Directorul Departamentului de Dezvoltare al companiei STOLL GmbH, adresa a se vedea mai sus.

Lengede 22.11.2016

Guido Marenbach
 Consiliul de Administrație

p.p. Dr. Rainer Golloch
 Director dezvoltare



Adresa distribuitorului

Aici lipiți sau notați numărul de serie

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon: +49 (0) 53 44/20 0

Fax: +49 (0) 53 44/20 182

Email: info@stoll-germany.com

STOLL în paginile web:

www.stoll-germany.com

www.facebook.com/STOLLFrontloader

www.youtube.com/STOLLFrontloader